

# concept

**Akumulátorový ruční vysavač**

**Akumulátorový ručný vysávač**

**Odkurzacz ręczny akumulatorowy**

**Akkumulátoros kézi porszívó**

**Akumulatora rokas puteklšucējs**

**Cordless hand-held vacuum cleaner**

**Akku-Handstaubsauger**

**Aspirateur à main rechargeable**

**Aspirapolvere manuale ad accumulatore**

**Aspiradora de mano a batería**

**Aspirator de mână cu acumulator**



VP4360 | VP4370 | VP4380

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

RO

### Poděkování

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept, a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry			
	VP4360	VP4370	VP4380
Napětí akumulátoru	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Napětí nabíjecího adaptéru	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Příkon	70 W	90 W	110 W
Hlučnost	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)
Baterie	Li-ion 2000 mAh	Li-ion 2200 mAh	Li-ion 2200 mAh
Doba provozu	cca 45 min	cca 40 min	cca 35 min
Doba úplného nabíjení	cca 5 h	cca 4 h	cca 4 h

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku nabíjecího adaptéru.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při vypořádání nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte nabíjecí adaptér a tahem jej vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte nabíjecí adaptér s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.

- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpán jakýkoli jeho otvor.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpání sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vypojte nabíjecí adaptér ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nevysávejte nic hořícího, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte hořlavé kapaliny (jako je benzin) a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou filtry vysavače správně nasazeny.
- **Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel nabíjecího adaptéru z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit některý filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Nevhazujte akumulátor spotřebiče do ohně a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkejte se poháněných pohyblivých částí spotřebiče během provozu.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

























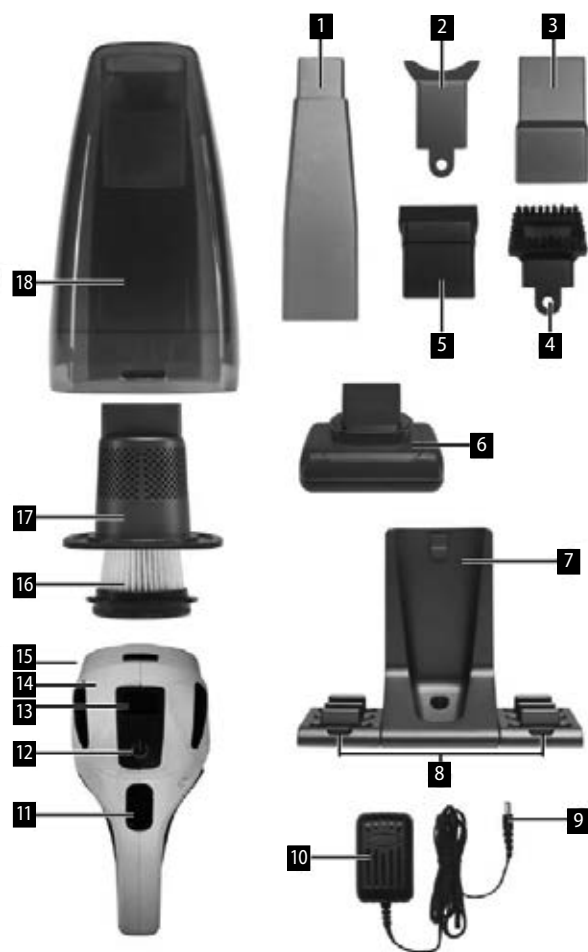
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a készüléket, ha bármelyik nyílása eldugult.
- Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn porszívóz.
- Ha a készülék szívónyílása eldugul, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a szennyeződések, mielőtt újra bekapcsolja.
- Tartozék felhelyezésekor, tisztításkor, vagy ha hibát észlel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápadaptert az elektromos hálózathoz.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem való.
- Ne szívjon fel semmit, ami forró, mint pl. cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben, ne szívjon fel gyúlékony folyadékokat (pl. benzint), és ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Soha ne használja a porszívót a szűrők nélkül. A készülék minden használata előtt ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően vannak-e elhelyezve.
- **Se a tápkábelt, se a tápadaptert, se a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a készülék vagy a tápadapter hálózati kábele. Hibás készüléket ne kapcsoljon be.
- Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, míg kihűl.
- Porszívózás előtt távolítsa el a porszívózni kívánt felületről a nagy vagy éles tárgyakat, amelyek megsérthetik a porszívó valamelyik szűrőjét.
- Ne használja a készüléket, ha szennyeződtek a szűrők.
- A készülék akkumulátorát ne dobja tűzbe, és ne tegye ki 40 °C feletti hőmérsékletnek.
- Működés közben ne érjen hozzá a készülék meghajtott mozgó alkatrészeihez.
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.

- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, és olyan csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.

## A TERMÉK LEÍRÁSA

1. Hosszú réstisztító fej
2. A hosszú réstisztító fej toldaléka
3. Réstisztító fej
4. A hosszú réstisztító fej toldaléka- kefe
5. Nedves szívófej
6. Turbókefe
7. Töltőalapzat
8. Állvány a tartozékoknak
9. A tápadapter csatlakozója
10. Töltőadapter
11. Be-/kikapcsoló gomb
12. Töltésjelző kontroll-lámpa
13. A portartály kivételére szolgáló gomb
14. Készüléktest
15. LED-es megvilágítás
16. HEPA szűrő
17. Szűrőtartó
18. Portartály



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

#### Figyelmeztetés

A készüléket mindig kapcsolja ki és húzza ki a tápadapter csatlakozóját a konnektorból tartozék felszerelése vagy eltávolítása előtt!

#### TARTOZÉKOK

Az egyes típusok csomagjában az alábbi tartozékok találhatóak:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (ld. a termék leírását)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (ld. a termék leírását)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (ld. a termék leírását)

**Megj.:** a VP4360 és VP4370 porszívók esetében a csomag csak a tartozéktartó állvány egy részét tartalmazza, amely elegendő a termék csomagolásában található tartozékok számára.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Töltés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a porszívó ki van kapcsolva. A töltőadaptert (10) lehet közvetlenül csatlakoztatni a porszívóhoz vagy párosítani a töltőalappal (7). Csatlakoztassa a porszívót a tápadapter csatlakozójához (9).
- Töltés közben a töltésjelző kontroll-lámpa (12) pirosan villog. A teljes feltöltés után zölden világít. A töltés befejezése után a készülék automatikusan átkapcsol utántöltésre. Azonban annak érdekében, hogy megakadályozza az akkumulátor esetleges sérülését vagy kapacitásvesztését, ne hagyja a porszívót folyamatosan a töltőadapterhez csatlakoztatva.
- Ha porszívózás közben a töltésjelző kontroll-lámpa (12) zölden villogni kezd, a porszívó lemerült, és kb. 1 perc múlva kikapcsol.
- Ha a porszívó teljesen lemerült, a bekapcsolás megkísérlésekor a töltésjelző kontroll-lámpa (12) felváltva zölden és pirosan kezd villogni. A porszívót fel kell tölteni.

#### A TÖLTŐALAPZAT TELEPÍTÉSE

A töltőalappat hagyhatja szabadon állni (ebben az esetben az alappatot sima és stabil felületre helyezze) vagy a falra rögzítheti (a töltőalappatot tiplik és csavarok segítségével rögzítheti a falhoz).

**Megj.:** Mindkét esetben hozzá lehet rögzíteni a töltőalappathoz (7) a tartozéktartó állványt (8).

#### A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

**Megj.:** A VP4360 és VP4370 porszívót mind száraz, mind nedves porszívózásra lehet használni. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a szűrőtartó és a HEPA szűrő jól van feltéve.

1. Vegye le a porszívót a töltőalappatról.
2. A kapcsoló (11) 1 állásba csúsztatásával a porszívót alacsony teljesítményen kapcsolja be (a töltésjelző kontroll-lámpa (12) sárgán világít).
3. A kapcsoló (11) 2 állásba csúsztatásával a porszívót magas teljesítményre kapcsolja (a töltésjelző kontroll-lámpa (12) zölden világít).
4. Nedves porszívózáshoz (csak a VP4360 és VP4370 modell) a nedves szívófejet használja, amelynek kefefunkciója is van, és a porszívó hátrafelé mozgás közben felszívja a folyadékot. Nagyon óvatosan mozogjon a porszívóval, nehogy folyadék kerüljön a porszívó motorjába. Ne rázza és ne fordítsa fel a porszívót. A szűrőtartó és a HEPA





## SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

## A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

### A készülék újrahasznosítása élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/ EU irányelvnek megfelelően van megjelölve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

A szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül sor kerülhet változtatásokra, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## Pateicība

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie dati			
	VP4360	VP4370	VP4380
Akumulatora spriegums	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Uzlādes adaptera spriegums	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Jauda	70 W	90 W	110 W
Trokšņa līmenis	≤80 dB (A)	≤80 dB (A)	≤80 dB (A)
Akumulators	Litija jonu 2000 mAh	Litija jonu 2200 mAh	Litija jonu 2200 mAh
Darbības laiks	apt. 45 min.	apt. 40 min.	apt. 35 min.
Pilnas uzlādes laiks	apt. 5 h	apt. 4 h	apt. 4 h

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Pārliedzieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz uzlādes adaptera tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir ieslēgta.
- Atvienojot uzlādes adapteru no elektrotīkla, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet uzlādes adapteru un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotālietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet uzlādes adapteru ar bojātu elektrības vadu vai kontaktdakšu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.

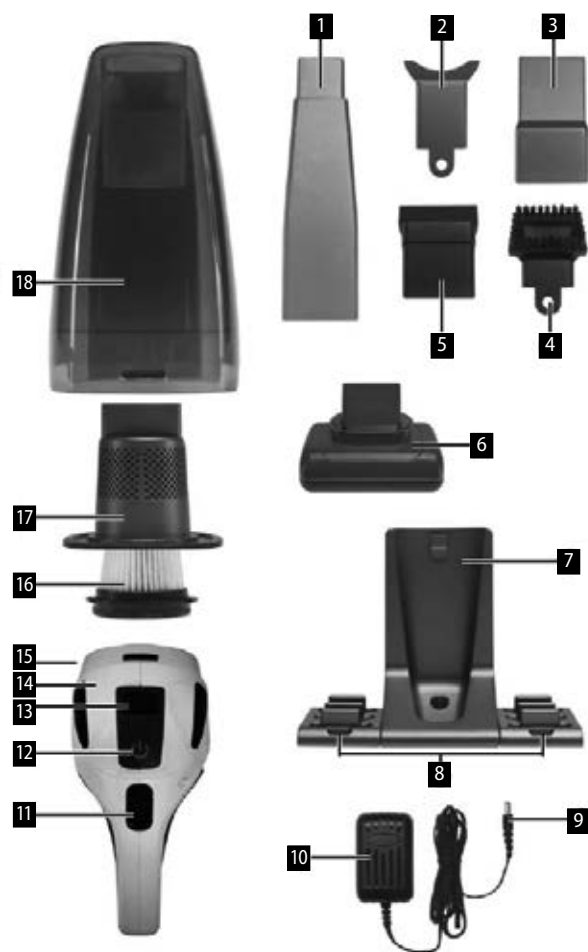
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Neievietojiet ierīces atverēs dažādus priekšmetus. Nelietojiet putekļusūcēju, ja ir aizsprostota kāda no atverēm.
- Lietojot putekļusūcēju uz kāpnēm, esiet īpaši piesardzīgi.
- Ja ir nosprostota ierīces sūkšanas atvere, izslēdziet putekļusūcēju un pirms ieslēgšanas izņemiet netīrumus.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes adapteru no elektrotīkla.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- Netīriet ar putekļusūcēju degošus objektus, piemēram, cigaretes, sērkokoņus vai karstus pelnus.
- Nelietojiet ierīci mitrās telpās. Netīriet ar putekļusūcēju viegli uzliesmojošus šķidrumus (piemēram, benzīnu) un neizmantojiet ierīci telpās, kur šādas vielas var rasties.
- Izmantojot putekļusūcēju, vienmēr lietojiet filtrus. Ikreiz izmantojot putekļusūcēju, vienmēr pārliedcinieties, ka tā filtri ir pareizi iestatīti.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un uzlādes adaptera elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt.
- Pirms tīrīšanas un pēc ierīces izmantošanas izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- Pirms tīrīšanas ar putekļusūcēju no tīrāmās virsmas ir jānovāc lieli vai asi priekšmeti, kas varētu bojāt putekļusūcēja filtru.
- Ja filtri ir netīri, neizmantojiet šo ierīci.
- Nemetiet ierīces akumulatoru ugunī un nepakļaujiet to temperatūrai virs 40°C.
- Ierīces darbības laikā nepieskarieties tās kustīgajām daļām.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.

## IERĪCES APRAKSTS

1. Garā rievotā sprausla
2. Garās rievotās sprauslas uzgalis
3. Rievotā sprausla
4. Garās rievotās sprauslas uzgalis – birste
5. Mitrās uzkopšanas sprausla
6. Turbobirste
7. Uzlādes pamatne
8. Piederumu statīvs
9. Uzlādes adaptera savienotājs
10. Uzlādes adapters
11. Slēdzis
12. Uzlādes signāllampīņa
13. Putekļu tvertnes atbrīvošanas taustiņš
14. Ierīces korpuss
15. LED apgaismojums
16. HEPA filtrs
17. Filtra turētājs
18. Putekļu tvertne



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### PUTEKĻSŪCĒJA MONTĀŽA

#### Bridinājums

Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet un izvelciet uzlādes adaptera kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

#### PIEDERUMI

Katra modeļa komplektā ir iekļauti šādi piederumi:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (skat. ierīces aprakstu)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (skat. ierīces aprakstu)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (skat. ierīces aprakstu)

**Piez.:** VP4360 un VP4370 putekļsūcējam ir iekļauta tikai viena piederumu statīva daļa, ar ko pietiek piederumiem, kas ir ietverti izstrādājuma iepakojumā.

#### AKUMULATORA UZLĀDE

- Pirms uzlādes pārliecinieties, ka putekļsūcējs ir izslēgts. Uzlādes adapteru (10) var tieši pieslēgt putekļsūcējam vai savienot ar uzlādes pamatni (7). Pievienojiet putekļsūcēju uzlādes adaptera savienotājam (9).
- Uzlādes laikā uzlādes signāllampīņa (12) mirgo sarkanā krāsā. Pēc pilnas uzlādes tā deg zaļā krāsā. Kad uzlāde ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz pārlādi. Tomēr, lai izvairītos no iespējamiem akumulatora bojājumiem vai jaudas zuduma, neatstājiet putekļsūcēju pastāvīgi pievienotu uzlādes adapteram.
- Ja uzkopšanas laikā uzlādes signāllampīņa (12) sāks mirgot zaļā krāsā, putekļsūcējs ir izlādējies un izslēgsies aptuveni 1 minūtes laikā.
- Ja putekļsūcējs ir pilnībā izlādējies, tad, to ieslēdzot, uzlādes signāllampīņa (12) sāks pārmaiņus mirgot zaļā un sarkanā krāsā. Putekļsūcējs ir jāuzlādē.

#### UZLĀDES PAMATNES UZSTĀDĪŠANA

Uzlādes pamatni var izmantot kā brīvēstāvošu (šādā gadījumā novietojiet pamatni uz līdzenas un stabilas virsmas) vai piestiprinātu pie sienas (piestipriniet uzlādes pamatni pie sienas ar dībeļiem un skrūvēm)

**Piez.:** Abos gadījumos piederumu statīvu (8) var piestiprināt pie uzlādes pamatnes (7).

#### PUTEKĻSŪCĒJA LIETOŠANA

**Piez.:** VP4360 un VP4370 putekļsūcēju var izmantot gan sausai, gan mitrai uzkopšanai. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka gan filtra turētājs, gan HEPA filtrs ir uzstādīts pareizi.

1. Izņemiet putekļsūcēju no uzlādes pamatnes.
2. Pabīdot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (11) 1. pozīcijā, ieslēdziet putekļsūcēju zemas jaudas režīmā (uzlādes signāllampīņa (12) deg dzeltenā krāsā).
3. Pabīdot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (11) 2. pozīcijā, ieslēdziet putekļsūcēju augstas jaudas režīmā (uzlādes signāllampīņa (12) deg zaļā krāsā).
4. Mitrās uzkopšanas gadījumā (tikai modeļiem VP4360 un VP4370), izmantojiet mitrās uzkopšanas uzgali, kam ir sliedes funkcija, un putekļsūcējs, pārvietojoties atpakaļ, uzsūc mitrumu. Pārvietojiet putekļsūcēju ļoti uzmanīgi, lai novērstu šķidrums iekļūšanu putekļsūcēja motorā. Nekratiet un neapgrieziet putekļsūcēju. Filtra turētājs un HEPA filtrs tikai novērš šķidrums iesūkšanos putekļsūcēja motorā, taču tas nedarbojas kā aizsardzība pret šķidrums iekļūšanu putekļsūcēja motorā. Maksimālais iesūktā šķidrums daudzums ir aptuveni 150 ml. Lielāka daudzuma

gadījumā šķidrums pa sprauslu izplūdis no putekļu tvertnes.

**Piez.:** Mitrās uzkopšanas laikā izmantojiet tikai zemāko jaudu (slēdzis 1. pozīcijā) un nepārpildiet putekļu tvertni vairāk par norādi "MAX".

VP4380 putekļsūcējs nav paredzēts šķidrumu sūkšanai!

### PUTEKĻU TVERTNES LĪMEŅA PĀRBAUDE

Ja putekļsūcēja sūkšanas jauda samazinās vai putekļu tvertne ir pilna, iztukšojiet to un iztīriet putekļsūcēja filtru.

### APKOPE

Profilakses nolūkos iesakām pēc katras putekļsūcēja lietošanas iztukšot putekļu tvertni un iztīrīt putekļu sūcēja filtru.

### PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA

1. Atvienojiet uzlādes adapteru no elektrotīkla.
2. Turiet putekļsūcēju ar putekļu tvertni lejup.
3. Piespiežot fiksatoru, atbrīvojiet putekļu tvertni.
4. Izņemiet filtra turētāju un iztukšojiet putekļsūcēja putekļu tvertni.
5. Darbojoties pretējā secībā, uzstādiet filtra turētāju un novietojiet putekļu tvertni atpakaļ.

### PASTĀVĪGĀ FILTRA TĪRĪŠANA UN NOMAIŅA

Putekļsūcēja filtru var iztīrīt, tam viegli uzsitot vai pakratot to, kā arī izmantojot mikstu birsti. Ļoti netīrus filtrus var pēc tam mazgāt un iztīrīt remdenā ūdenī ar mikstu birsti. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus.

**Ir svarīgi ļaut slapjajām daļām kārtīgi izžūt. Mitrš filtrs uzkopšanas laikā var tikt sabojāts! Neizmantojiet žāvēšanai fēnu!**

Piez.: mitrā uzkopšana var izraisīt lielāku filtru nolietojumu un tādējādi saīsināt to kalpošanas laiku.

- Filtrs ir jātīra vai jānomaina redzama piesārņojuma gadījumā, kā arī, ja samazinās putekļsūcēja sūkšanas jauda. Pārbaudiet to pēc katras putekļsūcēja lietošanas reizes.
- Lai nepieļautu putekļsūcēja bojājumus, neizmantojiet to bez pareizi pievienota filtra un filtra turētāja.
- Piemērotu filtra veidu varat iegādāties pie mazumtirgotājiem vai pasūtīt pie ražotāja.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Putekļsūcēju un tā piederumus var tīrīt ar mitru drāniņu.

**Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**

Nelietojiet tīrīšanai agresīvas vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

### TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iemesls	Risinājums
<b>Motors nedarbojas.</b>	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
<b>Samazinājusies sūkšanas jauda.</b>	Putekļu tvertne ir pilna vai netīra.	Iztukšojiet un iztīriet putekļu tvertni.
	Filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet vai nomainiet filtru.
<b>Darbības laiku pēc pilnas uzlādes ir mazāks par 1 minūti.</b>	Akumulatora kalpošanas laiks ir beidzies.	Jānomaina akumulators. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
<b>Putekļsūcējs uzkarst.</b>	Neliela putekļsūcēja uzkaršana darbības laikā ir normāla parādība, un to nevar uzskatīt par bojājumu.	

### PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Filtrs pas. Nr. 42392245 cena saskaņā ar spēkā esošo cenrādi

### AKUMULATORA IZNĪCINĀŠANA

Ierīcē ir litija jonu akumulators. Šāds akumulatora tips satur vielas, kas to sadalīšanās laikā var kaitēt videi. Pirms ierīces iznīcināšanas vai akumulatora nomaiņas, jāizņem iepriekšējais akumulators un jānodod atbilstošā savākšanas punktā. Lai izņemtu akumulatoru, atveriet vāku putekļsūcēja apakšdaļā.

## TEHNISKĀ APKALPE

Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iekārkāšanās ierīces iekšpusē, jāveic kvalificētam speciālistam vai servisa centram.

## VIDES AIZSARDZĪBA

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

### Ierīces otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEL). Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierīces iznīcināšana. Iznīcināšana jāveic saskaņā ar noteikumiem par atkritumu apstrādi. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.



Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo ES direktīvu pamatprasībām.

Izmaiņas tekstā, konstrukcijā un tehniskajās specifikācijās var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības veikt šīs izmaiņas.

## Acknowledgements

Thank you for purchasing a Concept product. We wish you much joy with your new appliance every day you use it.

Please read the instruction manual carefully before initial use. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

Technical specifications			
	VP4360	VP4370	VP4380
Battery voltage	11.1 V	14.8 V	18.5 V
Charger voltage	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22.5 V
Input	70 W	90 W	110 W
Sound level	≤80 dB (A)	≤80 dB (A)	≤80 dB (A)
Battery	Li-ion 2000 mAh	Li-ion 2200 mAh	Li-ion 2200 mAh
Operation time	approx. 45 min	approx. 40 min	approx. 35 min
Full charging time	approx. 5 h	approx. 4 h	approx. 4 h

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the appliance in any other way than as described in this manual.
- Make sure the mains voltage and current protection correspond to the values on the rating plate of the charging station.
- Do not leave the appliance without supervision when it is turned on.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord, grasp the charger and disconnect it by removing it from the receptacle.
- Do not allow children or unauthorized people to handle the appliance, use it out of their reach.
- Pay extra attention if the appliance is used near children.
- Do not use the appliance as a toy.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use a charger with a damaged cord or plug and have it repaired immediately by an authorized service centre.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Protect it from direct sunlight and humidity.

- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the appliance if any of the openings is clogged.
- Take extra caution when vacuuming on stairs.
- If the appliance intake is clogged, switch off the appliance and remove the dirt before switching on again.
- When attaching accessories during cleaning or in the event of a malfunction, switch off the appliance and disconnect the charger from wall socket.
- The appliance is only suitable for home use and is not intended for commercial use.
- Do not vacuum anything burning like cigarettes, matches or hot ash.
- Do not use the appliance in rooms with increased air humidity, do not vacuum flammable liquids (such as petrol) and do not use the appliance in rooms where these substances may be present.
- Never vacuum without vacuum cleaner filters. Every time you use the appliance, make sure the vacuum cleaner filters are properly installed.
- **Do not immerse the power cord or the charger in water or any other liquid.**
- Check the appliance and the charger cord for damage regularly. Never switch on a damaged appliance.
- Before cleaning and after use of the appliance, switch off the appliance and allow it to cool down.
- Before vacuuming, remove all large or sharp objects from the surface intended for vacuum cleaning, such objects may damage one of the vacuum cleaner filters.
- Do not use the appliance with dirty filters.
- Do not put the battery in fire or expose it to temperatures above 40 °C.
- Do not touch the moving parts of the appliance during operation.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service centre.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance performed by the user must not be carried out by children unless they are 8 years old and under supervision. Children aged under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord. Do not let children play with the appliance.

**Damages from failure to follow the manufacturer's instructions are not covered by the warranty.**

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Long slot nozzle
2. Long slot nozzle attachment
3. Slot nozzle
4. Long slot nozzle attachment - brush
5. Nozzle for wet vacuuming
6. Turbo nozzle
7. Charging base
8. Accessory stand
9. Charger connector
10. Charger
11. On/Off switch
12. Charging indicator
13. Dust container release button
14. Appliance body
15. LED lighting
16. HEPA filter
17. Filter holder
18. Dust container



## OPERATING INSTRUCTIONS

### ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

#### Warning

Always switch off the appliance and disconnect the charger from wall socket before assembling or removing accessories!

#### ACCESSORIES

The following accessories are included in the package for each type of appliance:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (see product description)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (see product description)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (see product description)

**Note:** For VP4360 and VP4370 vacuum cleaners, only one part of the accessory stand is included, which is sufficient for the accessories included in the product package.

#### CHARGING THE BATTERY

- Make sure the vacuum cleaner is turned off before charging. The charger (10) can be connected directly to the vacuum cleaner or paired with the charging base (7). Connect the vacuum cleaner to the charger connector (9).
- When charging, the charging indicator (12) flashes red. When fully charged, the indicator light is green. When charging is complete, the appliance automatically switches to recharging. However, do not leave the vacuum cleaner permanently connected to the charger to avoid possible damage to the battery or its capacity.
- If the charging indicator (12) starts flashing green during vacuuming, the vacuum cleaner is discharged and will turn off within about 1 minute.
- If the vacuum cleaner is completely discharged, the charging indicator (12) starts flashing alternately green and red when the appliance is switched on. The vacuum cleaner must be charged.

#### INSTALLING THE CHARGING BASE

The charging base can be used as freestanding (in this case, place the base on a flat and stable surface) or attached to the wall (attach the charging base to the wall with dowels and screws).

**Note:** In both cases, the accessory stand (8) can be attached to the charging base (7).

#### USING THE VACUUM CLEANER

**Note:** VP4360 and VP4370 vacuum cleaners can be used for both dry and wet vacuuming. Make sure that both the filter holder and the HEPA filter are fitted correctly before use.

1. Remove the vacuum cleaner from the charging base.
2. Slide the switch (11) to position 1 to switch the vacuum cleaner on at a lower power level (the charging indicator (12) light is yellow).
3. Slide the switch (11) to position 2 to switch the vacuum cleaner on at a higher power level (the charging indicator (12) light is green).
4. For wet vacuuming (VP4360 and VP4370 only), use a wet vacuum nozzle that has a wiper function and the vacuum cleaner sucks liquid when moving backwards. Move the vacuum cleaner very carefully to prevent liquid from entering the vacuum cleaner motor. Do not shake or turn over the vacuum cleaner. The filter holder and the HEPA filter only prevent the liquid from being sucked into the vacuum cleaner motor, but do not act as a protection against liquid ingress into the vacuum cleaner motor. The maximum amount of liquid sucked is approximately 150 ml. At larger amounts, the liquid will flow through the nozzle back out of the dust container.

**Note:** For wet vacuuming, vacuum only at a lower power level (switch in position 1) and do not overfill the dust container more than the marked "MAX" line.

VP4380 vacuum cleaner is not designed for vacuuming liquids!



**CHECKING THE FULLNESS OF DUST CONTAINER**

If the suction power of the vacuum cleaner is reduced or the dust container is full, empty it and clean the vacuum cleaner filter.

**MAINTENANCE**

It is recommended to empty the dust container and clean the vacuum cleaner filters after each use of the vacuum cleaner.

**EMPTYING THE DUST CONTAINER**

1. Disconnect the charger from the mains.
2. Hold the vacuum cleaner down with a dust container.
3. Press the latch to release the dust container.
4. Remove the filter holder and empty the vacuum cleaner dust container.
5. Reverse the procedure to attach the filter holder and the filter and put the dust container back.

**CLEANING AND REPLACING THE PERMANENT FILTER**

The vacuum cleaner filter can be cleaned by mechanical tapping and cleaning with a soft brush. A much soiled filter can be washed after this step and cleaned with a soft brush in lukewarm water without detergents.

**It is important to let the wet parts dry thoroughly. A wet filter would be depleted by vacuuming!  
Do not use a hair dryer for drying!**

Note: Wet cleaning can cause more wear on the filter and thereby shortening its life.

- The filter should be cleaned or replaced with visible soiling or when the suction power of the vacuum cleaner drops. Check it after each use of the vacuum cleaner.
- To avoid damaging the vacuum cleaner, do not use it without a properly fitted filter and filter holder.
- You can purchase a suitable filter type from your dealer or order from the manufacturer.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Accessories and vacuum cleaner can be cleaned with a damp cloth.

**Do not immerse the power cord or the charger in water or any other liquid.**

Do not use aggressive substances such as solvents or abrasives for cleaning!

**TROUBLESHOOTING**

Problem	Cause	Remedy
<b>The motor is not working.</b>	The battery is discharged.	Charge the battery.
<b>Reduction of suction power.</b>	Filled or clogged dust container.	Empty and clean the dust container.
	The filter is clogged	Clean or replace the filter.
<b>Operating time at full charge is less than 1 minute.</b>	The battery life is over.	Replace the battery with a new one. Contact an authorized service centre.
<b>The vacuum cleaner is warming up.</b>	Warming up of the vacuum cleaner during operation is normal, it is not a malfunction.	

**ACCESSORIES**

The following accessories can be purchased for the appliance:

Filter                      order code 42392245                      price according to the valid price list

**BATTERY DISPOSAL**

The appliance contains a Li-Ion battery. This type of battery contains substances that can damage the environment in their disintegration. Before disposing of the appliance or replacing the battery, the original battery must be removed and returned to a suitable collection point.

To remove the battery, open the cover on the bottom of the vacuum cleaner.

## SERVICE CENTRE

Extensive maintenance or repair, which requires access to internal parts of the product, has to be performed by a qualified specialist or the service centre.

## ENVIRONMENTAL CONCERNS

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- Packaging materials may be disposed of as sorted waste.
- Dispose the plastic bags made of polyethylene (PE) of as sorted waste.

### Recycling of the appliance at the end of its lifespan:



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The disposal of such material has to be done according to the recycling regulations. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.



The product meets all the necessary requirements of the EU directives applicable to the specific product.

Changes in text, design, and technical specifications are subject to change without prior notice and we reserve the right to change them.

## Danksagung

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept eingekauft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandelnd werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter			
	VP4360	VP4370	VP4380
Akkuspannung	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Spannung des Ladeakkumulators	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Leistungsbedarf	70 W	90 W	110 W
Lautstärke	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)
Batterie	Li-Ion 2000 mAh	Li-Ion 2200 mAh	Li-Ion 2200 mAh
Betriebsdauer	ca. 45 Minuten	ca. 40 Minuten	ca. 35 Minuten
Dauer des vollen Aufladens	ca. 5 Stunden	ca. 4 Stunden	ca. 4 Stunden

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht anders benutzen, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Ladeadapters entspricht
- Lassen Sie das Elektrogerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet ist.
- Zum Trennen des Ladeadapters von der Steckdose nie am Zuleitungskabel ziehen, sondern den Ladeadapter greifen und aus der Steckdose durch das Ziehen trennen.
- Gestatten Sie den Kindern und Unmündigen nicht, mit dem Gerät zu manipulieren, nutzen Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Nutzen Sie kein anderes Zubehör, als es vom Hersteller empfohlen wird.
- Nutzen Sie den Ladeadapter mit dem beschädigten Zuleitungskabel oder Stecker nicht. Lassen Sie den Mangel von dem autorisierten Service unverzüglich beseitigen.

- Halten Sie das Gerät abseits von den Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen und ähnlich sind. Schützen Sie es vor der direkten Sonnenstrahlung, vor der Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn irgendwelche dessen Öffnungen verstopft ist.
- Beim Staubsaugen auf der Treppe seien Sie mehr vorsichtig.
- Wenn es zum Verstopfen der Ansaugöffnung des Elektrogeräts kommt, schalten Sie das Elektrogerät aus und vor dem erneuten Einschalten beseitigen Sie die Verschmutzungen.
- Beim Aufsetzen des Zubehörs, während der Reinigung oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Ladeadapter von der Netzsteckdose aus.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Saugen Sie nichts Brennendes, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche sind.
- Nutzen Sie das Gerät in keinen feuchten Räumen, saugen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, wie das Benzin ist, und nutzen Sie das Gerät in den Räumen nicht, wo diese Stoffe auftreten können.
- Saugen Sie niemals ohne Filter des Staubsaugers. Vergewissern Sie sich bei jeder Nutzung des Geräts, dass die Filter des Staubsaugers richtig eingesetzt sind.
- **Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Ladeadapter oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.**
- Überprüfen Sie das Gerät und auch das Anschlusskabel des Ladeadapters regelmäßig aus dem Grund der Beschädigung. Schalten Sie das beschädigte Gerät nicht ein.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und nach dem Gebrauch aus und lassen Sie es abkühlen.
- Vor dem Staubsaugen beseitigen Sie von der Oberfläche große oder scharfe Gegenstände, die irgendwelchen Filter des Staubsaugers beschädigen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät mit den verschmutzten Filtern nicht.
- Werfen Sie den Akkumulator des Geräts ins Feuer nicht und setzen Sie ihn keinen Temperaturen von mehr als 40 °C aus.

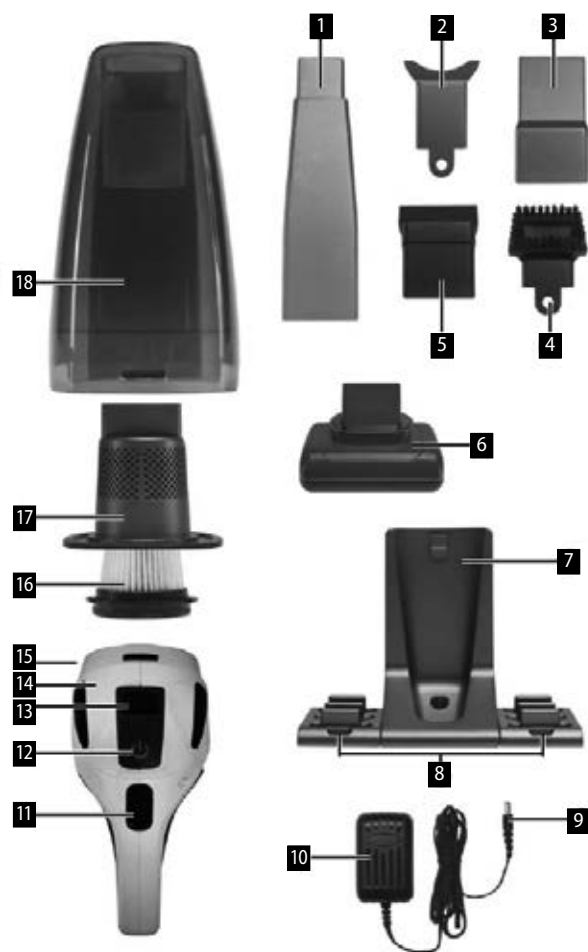
- Berühren Sie die angetriebenen beweglichen Teile des Geräts während des Betriebs nicht.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät können Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit den erniedrigten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Die von dem Benutzer durchgeführte Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Lange Schlitzdüse
2. Aufsatz auf die lange Schlitzdüse
3. Schlitzdüse
4. Aufsatz auf die lange Schlitzdüse - Bürste
5. Mundstück für das Nasssaugen
6. Turbobürste
7. Ladestation
8. Ständer für das Zubehör
9. Konnektor des Ladeakkumulators

10. Ladeadapter
11. Schalter
12. Kontrollleuchte der Aufladung
13. Drucktaste zur Lockerung des Staubbehälters
14. Körper des Geräts
15. LED-Beleuchtung
16. HEPA-Filter
17. Filterhalter
18. Staubsauger



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

#### Hinweis

Vor dem Zusammenbau oder von der Wegnahme des Zubehörs schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker des Ladeadapters aus der Netzsteckdose immer aus!

### ZUBEHÖR

Einen Packungsbestandteil bei den einzelnen Arten bildet das folgende Zubehör:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (siehe die Produktbeschreibung)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (siehe die Produktbeschreibung)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (siehe die Produktbeschreibung)

**Anm.:** Bei den Staubsaugern VP4360 und VP4370 bildet einen Packungsbestandteil nur ein Teil des Ständers für das Zubehör, der für das in der Produktpackung enthaltene Zubehör genügend ist.

### AUFLADUNG DES AKKUMULATORS

- Vor der Aufladung vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist. Der Ladeadapter (10) kann direkt an den Staubsauger angeschlossen oder mit der Ladestation (7) gepaart werden. Schließen Sie den Staubsauger zum Konnektor des Ladeakkumulators (9) an.
- Bei dem Aufladen blinkt die Kontrollleuchte der Aufladung (12) rot. Nach dem vollen Aufladen leuchtet sie grün. Nach der Beendigung des Aufladens wird das Gerät automatisch zur Nachladung umgeschaltet. Damit es zur möglichen Beschädigung der Batterie oder zum Verlust deren Kapazität nicht kommt, lassen Sie den Staubsauger zum Ladeadapter nicht dauerhaft angeschlossen.
- Wenn die Kontrollleuchte der Aufladung (12) während des Staubsaugens anfängt, grün zu blinken, bedeutet das die Entladung des Staubsaugers, der innerhalb von ca. 1 Minute ausgeschaltet wird.
- Wenn der Staubsauger vollständig entladen ist, fängt die Kontrollleuchte der Aufladung (12) beim Versuch um das Einschalten an, wechselweise grün und rot zu blinken. Es ist nötig, den Staubsauger aufzuladen.

### INSTALLATION DER LADESTATION

Die Ladestation kann als freistehend (in solchem Fall bringen Sie die Station auf eine ebene und stabile Oberfläche an) oder an die Wand befestigt (befestigen Sie die Ladestation an die Wand mittels der Dübel und Schrauben) genutzt werden.

**Anm.:** In den beiden Fällen kann der Ständer für das Zubehör (8) zur Ladestation (7) befestigt werden.

### NUTZUNG DES STAUBSAUGERS

**Anm.:** Die Staubsauger VP4360 und VP4370 können sowohl für das Trocken-, als auch für das Nasssaugen genutzt werden. Vor der Nutzung vergewissern Sie sich, dass der Halter des Filters und auch der HEPA-Filter richtig eingesetzt sind.

1. Nehmen Sie den Staubsauger von der Ladestation heraus.
2. Durch die Verschiebung des Schalters (11) in die Position 1 schalten Sie den Staubsauger bei der niedrigeren Leistung ein (die Kontrollleuchte der Aufladung (12) leuchtet gelb).
3. Durch die Verschiebung des Schalters (11) in die Position 2 schalten Sie den Staubsauger auf die höhere Leistung um (die Kontrollleuchte der Aufladung (12) leuchtet grün).
4. Beim Nasssaugen (nur Modelle VP4360 und VP4370) nutzen Sie die Düse für das Nasssaugen, welche die Funktion

einer Spachtel hat, und der Staubsauger saugt bei der Rückwärtsbewegung die Flüssigkeit an. Bewegen Sie mit dem Staubsauger sehr vorsichtig, damit Sie das Eindringen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers verhindern. Schütteln und kippen Sie den Staubsauger nicht um. Der Filterhalter und der HEPA-Filter verhindern nur das Ansaugen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers, aber sie wirken nicht als der Schutz gegen das Eindringen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers nicht ein. Die max. Menge der angesaugten Flüssigkeit beträgt ungefähr 150 ml. Bei der größeren Menge beginnt die Flüssigkeit, durch das Mundstück von dem Staubbehälter nach außen zurückzufließen.

**Anm.:** Beim Nasssaugen saugen Sie nur bei der niedrigeren Leistung (Schalter in der Position 1) und überfüllen den Staubbehälter nicht mehr, als die Strichmarke „MAX“ bezeichnet ist. Der Staubsauger VP4380 ist zum Saugen der Flüssigkeiten nicht bestimmt!

### KONTROLLE DER FÜLLE DES STAUBBEHÄLTERS

Wenn die Saugleistung des Staubsaugers herabgesetzt wird oder wenn der Staubbehälter voll ist, leeren Sie ihn aus und reinigen Sie den Filter des Staubsaugers.

### WARTUNG

Wir empfehlen, den Staubbehälter nach jeder Nutzung des Staubsaugers vorbeugend auszuschiütten und die Filter des Staubsaugers zu reinigen.

### ENTLEERUNG DES STAUBBEHÄLTERS

1. Trennen Sie das Ladeadapter vom Stromnetz ab.
2. Halten Sie den Staubsauger mit dem Staubbehälter in Richtung nach unten.
3. Durch das Drücken der Verschlussfalle machen Sie den Staubbehälter frei.
4. Nehmen Sie den Filterhalter heraus und entleeren Sie den Staubbehälter des Staubsaugers.
5. In der umgekehrten Reihenfolge setzen Sie den Filterhalter und auch den Filter ein und setzen Sie den Staubbehälter zurück ein.

### REINIGUNG UND WECHSEL DES PERMANENTEN FILTERS

Der Filter des Staubsaugers kann durch das mechanische Ausklopfen und durch die Bereinigung mittels einer weichen Bürste gereinigt werden. Ein sehr verschmutzter Filter kann nach diesem Schritt ab gespült und mit einer weichen Bürste im lauwarmen Wasser ohne Reinigungszusätze gereinigt werden.

**Es ist wichtig, nasse Teile gründlich austrocknen zu lassen. Der feuchte Filter würde durch das Staubsaugen entwertet!**

**Benutzen Sie zum Trocknen keinen Haartrockner!**

Anm.: Durch die nasse Reinigung kann es zur größeren Abnutzung des Filters und dadurch zur Abkürzung dessen Lebensdauer kommen.

- Der Filter sollte bei der sichtbaren Verschmutzung oder bei der Herabsetzung der Saugleistung des Staubsaugers gereinigt oder ersetzt werden. Kontrollieren Sie ihn nach jeder Nutzung des Staubsaugers.
- Damit es zur Beschädigung des Staubsaugers nicht kommt, benutzen Sie ihn ohne den richtig eingesetzten Filter und den Filterhalter nicht.
- Den geeigneten Typ des Filters können Sie bei Ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.

### REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und der Staubsauger können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

**Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Ladeadapter oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.**

Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Stoffe, z.B. Lösemittel oder Scheuermittel!

### PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
<b>Der Motor arbeitet nicht.</b>	Der Akkumulator ist entladen.	Laden Sie den Akkumulator auf.
<b>Herabsetzung der Saugleistung.</b>	Aufgefüllter oder verstopfter Staubbehälter.	Entleeren und reinigen Sie den Staubbehälter.
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie oder ersetzen Sie den Filter.
<b>Die Betriebsdauer bei der vollständigen Aufladung ist kleiner als 1 Minute.</b>	Die Lebensdauer des Akkumulators ist am Ende.	Der Akkumulator ist gegen einen neuen zu ersetzen. Kontaktieren Sie den autorisierten Service.
<b>Der Staubsauger läuft warm.</b>	Die Erwärmung des Staubsaugers während des Betriebs ist normal, es handelt sich um keinen Mangel.	

### ZUBEHÖR

Zum Gerät kann das folgende Zubehör zusätzlich eingekauft werden:

Filter                      Bestell.-Code 42392245                      Preis laut gültiger Preisliste

### ENTSORGUNG DES AKKUMULATORS

Das Gerät beinhaltet einen Li-Ion-Akkumulator. Dieser Typ des Akkumulators beinhaltet die Stoffe, die bei ihrer Zersetzung die Umwelt beschädigen können. Vor der Entsorgung des Geräts oder dem Ersatz des Akkumulators ist es nötig, den ursprünglichen Akkumulator herauszunehmen und ihn in einer geeigneten Sammelstelle abzugeben. Zum Herausnehmen des Akkumulators öffnen Sie den Deckel auf der Unterseite des Staubsaugers.

## SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Service durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyclen von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyclen des Sammelmaterials ab.

### Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyclen der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt die sämtlichen Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können sich ohne vorheriges Aufmerksammachen ändern und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

## MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques			
	VP4360	VP4370	VP4380
Tension accumulateur	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Tension de l'adaptateur de recharge	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Puissance	70 W	90 W	110 W
Niveau sonore	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)
Batterie	Li-ion 2000 mAh	Li-ion 2200 mAh	Li-ion 2200 mAh
Temps de travail continu	environ 45 min	environ 40 min	environ 35 min
Durée de chargement complet	environ 5 h	environ 4 h	environ 4 h

## PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sur l'adaptateur de recharge.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Ne pas permettre de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont abîmés, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Tenir l'appareil à l'écart de toutes les sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. Protéger l'appareil contre le rayonnement solaire, l'humidité.

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- N'insérer aucun objet dans les voies d'entrée. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les voies d'entrée sont bloquées.
- Soyez très prudents lorsque vous nettoyez les escaliers.
- Si les voies d'entrée sont bloquées, arrêter l'appareil et enlever tout obstacle avant le remettre en service.
- Arrêtez et débranchez l'appareil avant de monter les accessoires, pour le nettoyer ou en cas de panne.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- N'aspirez aucun objet brulant ou fumant tel que les cigarettes, les allumettes ou de la cendre chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux humides, ne pas aspirer de liquides inflammables (tels que l'essence) et ne pas utiliser l'appareil dans des locaux pouvant contenir de tels produits.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans son filtre. Avant de commencer à utiliser l'aspirateur, s'assurer que les filtres sont bien mis en place.
- **Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la batterie ou l'aspirateur dans de l'eau ou d'autres liquides.**
- Examiner régulièrement l'appareil et le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Ne jamais mettre en fonctionnement l'appareil endommagé.
- L'appareil doit être débranché et refroidi pour tout nettoyage.
- Avant de commencer à utiliser l'aspirateur, retirer les objets larges ou coupants de la surface à nettoyer, afin de ne pas endommager le filtre.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur si les filtres ne sont pas propres.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu et ne pas l'exposer aux températures supérieures à 40 °C.
- Ne pas toucher les parties mobiles lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses propres soins. Contacter un centre d'entretien agréé.

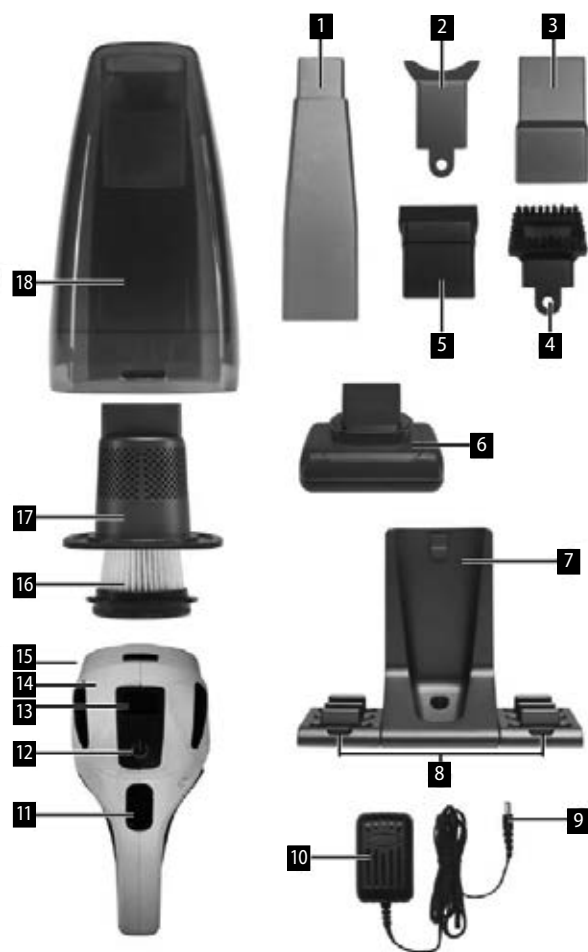
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Suceur plat long
2. Adaptateur de suceur plat long
3. Suceur plat
4. Adaptateur de suceur plat - brosse
5. Suceur pour aspiration humide
6. Turbo brosse
7. Base de chargement
8. Support accessoires
9. Connecteur de l'adaptateur de recharge

10. Adaptateur de recharge
11. Interrupteur
12. Voyant de recharge
13. Gâchette d'ouverture du bac à poussière
14. Corps de l'appareil
15. Éclairage LED
16. Filtre HEPA
17. Support filtre
18. Bac à poussière



## MODE D'EMPLOI

### Assemblage de l'aspirateur

#### Attention

Avant tout montage ou démontage des accessoires, arrêter et débrancher l'appareil !

### ACCESSOIRES

Les accessoires ci-dessous font partie de la livraison de chaque type :

- VP4360 : 1, 4, 5, 7, 8, 10 (voir la description du produit)
- VP4370 : 1, 5, 6, 7, 8, 10 (voir la description du produit)
- VP4380 : 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (voir la description du produit)

**Note :** les aspirateurs type VP4360 et VP4370 comprennent un seul élément de support des accessoires qui est suffisant pour supporter les accessoires fournis.

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- S'assurer si l'appareil est arrêté avant de le recharger. L'adaptateur de chargement (10) est à connecter directement à l'aspirateur ou à la base de chargement (7). Brancher l'aspirateur à un connecteur de l'adaptateur de chargement (9).
- En cours de chargement le voyant de recharge (12) clignote en rouge. Une fois la batterie rechargée, le voyant reste allumé vert. Une fois rechargé, l'appareil se met automatiquement en mode opération. Pour éviter l'endommagement possible de la batterie ou la perte de sa capacité, ne pas laisser l'aspirateur branché en permanence à un adaptateur de chargement.
- Si vous constatez, en cours de l'aspiration, que le voyant de chargement (12) se met à clignoter en vert, ceci signale que la batterie est morte et l'aspirateur s'arrête sous 1 minute.
- Quand la batterie est totalement déchargée, le voyant de chargement (12) se met à clignoter en vert et en rouge lors de la tentative de démarrage. Recharger l'aspirateur.

### INSTALLATION DE LA BASE DE CHARGEMENT

Utiliser la base de chargement comme une pièce amovible (dans un tel cas installer la base sur une surface plane et stable) ou montée sur un mur (dans un tel cas monter la base en utilisant des vis et des chevilles).

**Note :** Dans les deux cas il est possible de monter un support des accessoires (8) à la base de chargement (7).

### UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

**Note :** L'aspirateur type VP4360 et VP4370 est prévu pour l'aspiration à sec et humide. Avant l'utilisation, s'assurer de la mise en place correcte du filtre HEPA et de son support.

1. Retirer l'aspirateur de la base de recharge.
2. Mettre le bouton (11) dans la position 1 pour démarrer l'aspirateur à basse puissance d'aspiration (voyant de recharge (12) est allumé jaune).
3. Mettre le bouton (11) dans la position 2 pour démarrer l'aspirateur à haute puissance d'aspiration (voyant de recharge (12) est allumé vert).
4. Pour aspiration humide (modèles VP4360 et VP4370 seulement) utiliser le suceur pour aspiration humide faisant fonction de raclette et en effectuant un mouvement en arrière l'aspirateur aspire le liquide. Manipuler l'aspirateur avec précaution afin d'éviter la pénétration du liquide dans le moteur de l'appareil. Ne pas secouer ou renverser l'aspirateur. Le support filtre et le filtre HEPA empêchent d'aspirer le liquide dans le moteur de l'aspirateur mais ils ne peuvent pas servir de protection de la pénétration de liquides dans le moteur de l'aspirateur. La quantité



maximale d'eau aspiré est d'environ 150ml. La quantité supérieure commencerait à déverser du sucrose dans le bac à poussière.

**Note :** Dans le cas de l'aspiration humide, faire démarrer l'aspirateur à basse puissance d'aspiration (bouton en position 1) et ne pas remplir excessivement le bac à poussière, à savoir ne pas dépasser le niveau « MAX ».

L'aspirateur VP4380 n'est pas conçu pour aspirer des liquides !

#### CONTRÔLE DE NIVEAU DU CONTENU DU BAC À POUSSIÈRE

Si la puissance d'aspiration est faible ou le bac à poussière est plein, il faut le vider et nettoyer le filtre.

#### ENTRETIEN

Il est recommandé de vider le bac à poussière et nettoyer les filtres après chaque utilisation.

#### VIDANGE DU BAC À POUSSIÈRE

1. Débrancher le chargeur de la prise électrique.
2. Tenir l'appareil en orientant le sucrose vers le bas.
3. Tirez la gâchette pour ouvrir la trappe du bac à poussière.
4. Retirez le support filtre et videz le bac à poussière de l'aspirateur.
5. Remettre en place le support filtre et le filtre ainsi que le bac à poussière en utilisant la procédure inverse indiquée.

#### NETTOYER ET CHANGER LE FILTRE PERMANENT

Éliminer la poussière du filtre en le tapotant ou en utilisant une brosse souple. Ensuite rincer le filtre très sale et le nettoyer à la brosse souple dans de l'eau tiède sans utiliser de produits nettoyants.

**Veiller à laisser bien sécher les parties humides. Le filtre humide se détériore pendant l'utilisation.**

**Ne pas utiliser le sèche-cheveux pour sécher l'aspirateur !**

Note : Le nettoyage humide augmente l'usage du filtre et raccourcit sa durée de vie.

- Le filtre est à nettoyer ou à remplacer s'il est sale ou si la puissance d'aspiration est faible. Le vérifier après chaque utilisation de l'aspirateur.
- Pour empêcher l'endommagement de l'aspirateur, ne pas l'utiliser si le filtre ou le séparateur d'eau n'est pas correctement en place.
- Contacter votre revendeur ou le fabricant de l'appareil pour acheter le type de filtre approprié.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer les accessoires et l'aspirateur avec un chiffon humide.

**Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la batterie ou l'aspirateur dans de l'eau ou d'autres liquides.**

Pour nettoyer l'aspirateur, ne pas utiliser de produits agressifs, par exemple les solvants ou les produits abrasifs !

#### GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
<b>Le moteur ne fonctionne pas.</b>	La batterie est épuisée.	Charger la batterie.
<b>La faible puissance d'aspiration.</b>	Le bac à poussière est plein ou bouché.	Vider et nettoyer le bac à poussière.
	Le filtre est bouché	Nettoyer ou remplacer le filtre.
<b>La durée de travail de l'aspirateur est inférieure à 1 minute avec les batteries pleinement chargées.</b>	La batterie est en fin de vie.	Il faut remplacer la batterie. Contacter le service d'entretien agréé.
<b>L'aspirateur chauffe.</b>	Il est normal que l'aspirateur devienne chaud au toucher lorsqu'il est mis en service, il ne s'agit pas d'une anomalie.	

#### ACCESSOIRES

Avec l'appareil, vous pouvez commander en option les accessoires ci-dessous :

Filtre référence 42392245 prix suivant le tarif en vigueur

#### MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

L'appareil contient la batterie Li-Ion. Ce type de batterie contient les substances pouvant être néfastes à l'environnement lors sa décomposition. Retirer la batterie et remettre-le dans un centre de collecte autorisé pour mettre au rebut l'appareil ou remplacer la batterie.

Ouvrir le couvercle sur la partie inférieure de l'aspirateur pour retirer la batterie.

## SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composants internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

### Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



La désignation du produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. Éliminer le produit en conformité à la réglementation de traitement de déchets. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans information préalable.

## Ringraziamento

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici			
	VP4360	VP4370	VP4380
Tensione dell'accumulatore	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Tensione dell'adattatore di ricarica	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Potenza assorbita	70 W	90 W	110 W
Rumorosità	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)
Batteria	Li-ion 2000 mAh	Li-ion 2200 mAh	Li-ion 2200 mAh
Autonomia	ca 45 min	ca 40 min	ca 35 min
Durata di ricarica completa	ca 5 ore	ca 4 ore	ca 4 ore

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta dell'adattatore di ricarica.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso.
- Allo staccare dell'adattatore di ricarica dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.

- Non utilizzare l'adattatore di ricarica se il suo cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, il tale difetto deve essere immediatamente riparato da un'officina autorizzata.
- Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di calore quali radiatori, stufe etc. Proteggere contro i raggi del sole diretti e contro l'umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Non inserire alcun oggetto negli orifizi sull'apparecchio. Non accendere l'apparecchio se otturato un orifizio qualsiasi.
- Prestare maggiore attenzione all'uso dell'apparecchio sulle scale.
- Se si ottura il collettore di aspirazione dell'apparecchio, spegnere l'apparecchio ed eliminare tutta la sporcizia. Solo dopo riaccendere l'apparecchio.
- Al momento di montaggio di accessori, pulizia o nel caso di guasto spegnere l'apparecchio e sconnettere l'adattatore di ricarica dalla rete togliendo la spina dalla presa di rete.
- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non aspirare gli oggetti ardenti quali mozziconi, fiammiferi o ceneri.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle stanze umide, non aspirare liquidi infiammabili (quale benzina) e non utilizzare l'apparecchio nei locali dove liquidi infiammabili possono trovarsi.
- Non effettuare mai l'aspirazione senza filtri inseriti. In occasione di ogni uso assicurarsi che i filtri sono inseriti bene.
- **Non immergere il cavo di alimentazione, l'adattatore di ricarica o l'apparecchio stesso nell'acqua né in un altro liquido.**
- Controllare regolarmente l'integrità dell'apparecchio e/o del cavo di alimentazione dell'adattatore di ricarica. Non accendere mai l'apparecchio se risulta danneggiato.
- Prima di procedere alla pulizia e dopo l'uso spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Prima di procedere all'aspirazione eliminare dalla superficie tutti gli oggetti grossi e/o affilati che possano danneggiare filtri dell'aspirapolvere.
- Non utilizzare l'apparecchio con filtri sporchi.
- Non buttare l'accumulatore dell'apparecchio nel fuoco e non esporlo alle temperature superiori a 40°C.
- Non toccare mai le parti in movimento durante l'uso dell'apparecchio.

- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale non deve essere utilizzato.

L'eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Bocchetta a fessura lunga
2. Prolunga sulla bocchetta a lancia
3. Bocchetta a fessura
4. Prolunga sulla bocchetta a lancia - spazzola
5. Bocchetta per aspirazione umida
6. Turbospazzola
7. Base di ricarica
8. Cavalletto porta accessori
9. Connettore dell'adattatore di ricarica

10. Adattatore di ricarica
11. Interruttore
12. Spia luminosa di ricarica
13. Pulsante per lo il rilascio del contenitore per la raccolta della polvere
14. Corpo dell'apparecchio
15. Illuminazione LED
16. Filtro HEPA:
17. Portafiltro
18. Contenitore raccogli-polvere



## MANUALE D'USO

### ASSEMBLAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

#### Avvertimento

Prima di inserire o staccare gli accessori togliere il cavo di alimentazione dell'adattatore di ricarica dalla rete!

#### ACCESSORI

Sono forniti in dotazione, per singoli tipi, i seguenti accessori:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (si veda la descrizione del prodotto)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (si veda la descrizione del prodotto)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (si veda la descrizione del prodotto)

**Nota:** per i modelli VP4360 e VP4370 si fornisce in dotazione solo una parte del cavalletto porta accessori che risulta sufficiente per gli accessori forniti.

#### RICARICA DELL'ACCUMULATORE

- Prima di procedere alla ricarica assicurarsi che l'aspirapolvere sia spento. L'adattatore di ricarica (10) può essere connesso direttamente all'aspirapolvere o accoppiato con la base di ricarica (7). Collegare l'aspirapolvere al connettore dell'adattatore di ricarica (9).
- In fase di ricarica la spia luminosa (12) lampeggia di rosso. Terminata la ricarica la spia luminosa si accende di colore verde. Terminata la ricarica l'apparecchio passa automaticamente in modalità di ricarica complementare. Per non danneggiare la batteria oppure per non perdere la sua capacità non lasciare l'aspirapolvere costantemente connesso all'adattatore di ricarica.
- Se durante l'aspirazione la spia luminosa di ricarica (12) comincia lampeggiare in verde, vuol dire che la batteria dell'aspirapolvere è scaricata e l'apparecchio si spegne entro 1 minuto circa.
- Se l'aspirapolvere è scaricato completamente, nel caso si tenti di accenderlo la spia di ricarica (12) comincia a lampeggiare alternando il colore verde e rosso. L'aspirapolvere va ricaricato prima del successivo uso.

#### INSTALLAZIONE DELLA BASE DI RICARICA

La base di ricarica può essere utilizzata appoggiata liberamente su una superficie piana e stabile oppure fissata sul muro utilizzando i pioli e le viti.

**Nota:** In entrambi i casi alla base di ricarica (7) può essere fissato il cavalletto porta accessori (8).

#### USO DELL'ASPIRAPOLVERE

**Nota:** I modelli VP4360 e VP4370 possono essere utilizzati sia per l'aspirazione a secco che quella umida. Prima di procedere all'uso dell'apparecchio assicurarsi che il portafiltro e il filtro HEPA siano montati correttamente.

1. Togliere l'aspirapolvere dalla base di ricarica.
2. Mettendo l'interruttore (11) nella posizione 1 l'aspirapolvere si accende a potenza bassa (la spia luminosa (12) si accende di giallo).
3. Mettendo l'interruttore (11) nella posizione 2 si attiva la maggiore potenza dell'aspirapolvere (la spia luminosa (12) si accende di verde).
4. Facendo l'aspirazione umida (solo i modelli VP4360 e VP4370) utilizzare l'apposita bocchetta con la funzione di spatola, l'aspirapolvere muovendosi indietro aspira il liquido. Manipolare l'aspirapolvere con la massima prudenza per evitare la penetrazione del liquido nel motore dell'aspirapolvere stesso. Non scuotere né capovolgere l'aspirapolvere. Il portafiltro e il filtro HEPA prevengono l'aspirazione del liquido nel motore dell'apparecchio,

comunque non fungono da protezione contro la penetrazione del liquido nel motore. La quantità massima del liquido da aspirare è circa 150 ml. Superata questa quantità il liquido comincia ad uscire dal contenitore raccogli polvere.

**Nota:** Facendo l'aspirazione umida lavorare solo a potenza bassa (interruttore in posizione 1) e svuotare regolarmente il contenitore raccogli polvere, non riempirlo oltre la tacca „MAX“. L'aspirapolvere VP4380 non è destinato all'aspirazione dei liquidi!

#### CONTROLLO DI LIVELLO CARICO DEL CONTENITORE RACCOGLI POLVERE

Se si riduce la capacità di aspirazione dell'aspirapolvere oppure il contenitore raccogli polvere risulta pieno, svuotare il raccogli polvere e pulire il filtro dell'aspirapolvere.

#### MANUTENZIONE

Si consiglia, di svuotare il contenitore raccogli polvere e di pulire filtri dell'aspirapolvere preventivamente dopo ogni uso dell'aspirapolvere stesso.

#### SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RACCOGLIPOLVERE

1. Staccare l'adattatore di ricarica dalla rete.
2. Tenere l'aspirapolvere capovolto con il contenitore raccogli polvere orientato verso basso.
3. Premendo il cricco si rilascia il contenitore raccogli polvere.
4. Estrarre il portafiltro e svuotare il contenitore raccogli polvere.
5. Per rimontare tutto procedere in ordine inverso.

#### PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO PERMANENTE

Il filtro dell'aspirapolvere può essere pulito meccanicamente sbattendolo contro la mano, oppure con una spazzola morbida. Se il filtro risulta molto sporco, dopo che vengono eliminate le particelle della polvere il filtro può essere lavato e pulito con una spazzola morbida nell'acqua tiepida pulita e priva di detersivi.

**E' importante lasciare asciugare bene le parti umide. Se il filtro venisse utilizzato umido si rovinerebbe!**

**Non utilizzare il fon per asciugare le parti umide!**

Nota: Con la pulizia umida il filtro può consumarsi maggiormente e di conseguenza si riduce la sua vita utile.

- Il filtro dovrebbe essere pulito o sostituito se visivamente sporco oppure a calo della capacità di aspirazione dell'aspirapolvere. Controllare il filtro dopo ogni uso dell'aspirapolvere.
- Per non danneggiare l'aspirapolvere, prima di utilizzarlo controllare che il filtro e portafiltro siano posizionati correttamente.
- Il tipo adatto del filtro è reperibile presso il venditore dell'aspirapolvere oppure può essere ordinato direttamente al produttore.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Gli accessori e l'aspirapolvere stesso possono essere puliti con panno umido.

**Non immergere il cavo di alimentazione, l'adattatore di ricarica o l'apparecchio stesso nell'acqua né in un altro liquido.**

Per pulire l'apparecchio non utilizzare gli agenti aggressivi, per esempio diluenti o abrasivi!

#### SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
<b>Motore non lavora</b>	L'accumulatore è spento.	Ricaricare l'accumulatore.
<b>Riduzione della capacità di aspirazione.</b>	Il contenitore raccogli polvere è pieno o otturato.	Svuotare e pulire il contenitore raccogli polvere.
	Il filtro è otturato.	Pulire o sostituire il filtro.
<b>L'autonomia con l'accumulatore completamente caricato è inferiore a 1 minuto.</b>	La vita utile dell'accumulatore è a fine.	L'accumulatore va sostituito con uno nuovo. Contattare il centro di assistenza autorizzato.
<b>L'aspirapolvere si riscalda.</b>	Il riscaldamento dell'aspirapolvere durante l'uso è un fenomeno normale, non si tratta del difetto.	

#### ACCESSORI

Per l'apparecchio in questione possono essere acquisiti separatamente i seguenti accessori:

Filtro                      codice di ordinazione 42392245                      prezzo secondo il listino prezzi in vigore

#### SMALTIMENTO DELL'ACCUMULATORE

L'apparecchio contiene l'accumulatore Li-Ion. Questo tipo di accumulatore contiene le sostanze le quali, se rilasciate nell'ambiente, possono risultare nocive. Prima di smaltire l'apparecchio o nel caso della sostituzione dell'accumulatore, l'accumulatore vecchio va tolto e consegnato in un apposito centro di raccolta per il suo smaltimento ecologico.

Per estrarre l'accumulatore aprire il coperchio sotto l'aspirapolvere.

## ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato o da una persona esperta e qualificata.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

### Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



L'apparecchio è identificato in conformità alla Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo e del Consiglio sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Lo smaltimento deve essere effettuata in conformità alle norme regolanti la gestione dei rifiuti. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative UE inerenti.

Il produttore si riserva di apportare le modifiche ai testi relativi al prodotto, al suo disegno e alle relative specifiche tecniche senza preavviso.

## Agradecimiento

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos			
	VP4360	VP4370	VP4380
Voltaje de la batería	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Voltaje del adaptador de carga	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Potencia de entrada	70 W	90 W	110 W
Nivel de ruido	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)
Batería	Li-ion 2000 mAh	Li-ion 2200 mAh	Li-ion 2200 mAh
Tiempo de funcionamiento	aprox. 45 min.	aprox. 40 min.	aprox. 35 min.
Tiempo de carga completo	aprox. 5 h	aprox. 4 h	aprox. 4 h

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

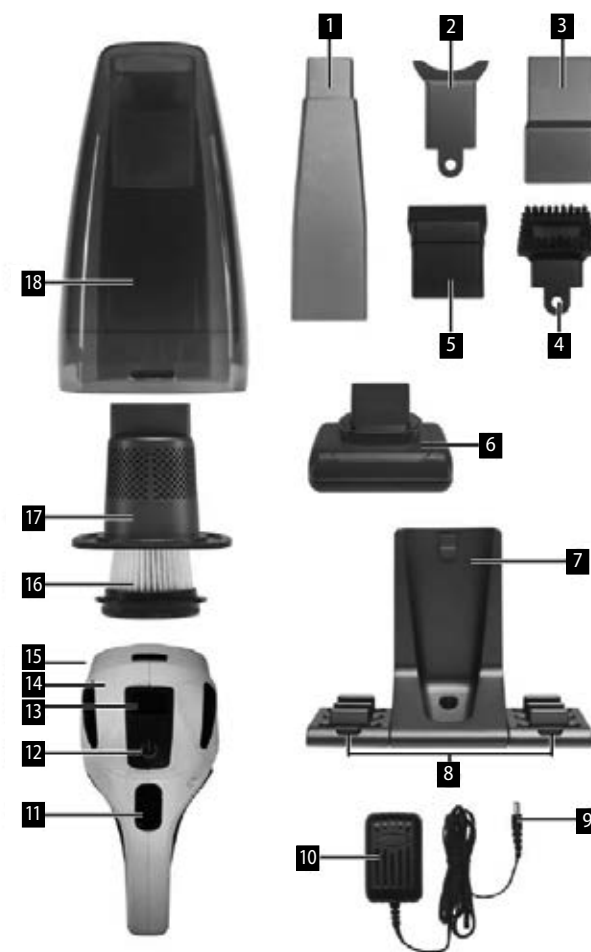
- No emplee el artefacto de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa del cargador.
- No deje el producto desatendido si está encendido.
- Al desenchufar el cargador, no tire del cable sino del enchufe.
- No permita que el artefacto sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Tenga especial cuidado si emplea el artefacto en las cercanías de niños.
- No permita que el artefacto sea usado como juguete.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No emplee el cargador si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- Mantenga al artefacto alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc. Resguárdelo de la luz directa del sol y la humedad.
- No toque el artefacto con las manos mojadas o húmedas.
- No inserte objetos en los orificios. No use el artefacto si alguno de sus orificios está obstruido.

- Tenga especial cuidado al aspirar en escaleras.
- Si se obstruyese el orificio de succión, apague el artefacto y retire la obstrucción antes de volverlo a usar.
- Para instalar accesorios, limpiar o en caso de avería, apague el artefacto y desenchufe el cargador.
- El artefacto está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No aspire objetos calientes como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No utilice el artefacto en ambientes húmedos, no aspire líquidos en llamas (como gasolina) y no use el artefacto en espacios en donde estas sustancias podrían encontrarse.
- No utilice la aspiradora sin filtros. Antes de cada uso, verifique que los filtros estén en su lugar.
- **No sumerja el cable, el cargador o el artefacto en agua u otro líquido.**
- Controle regularmente el artefacto y el cable del cargador por daños. No encienda el artefacto si está dañado.
- Antes de limpiar y luego de usar el artefacto, apáguelo y déjelo enfriar.
- Retire de la zona a ser aspirada objetos grandes o filosos que podrían dañar los filtros de la aspiradora.
- No utilice el artefacto si los filtros están sucios.
- No tire el cargador al fuego ni lo exponga a temperaturas mayores a 40° C.
- No toque las partes móviles del artefacto en funcionamiento.
- No repare usted mismo el artefacto. Diríjase a un servicio autorizado.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el artefacto únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del artefacto y su cable. Los niños no deben jugar con el artefacto.

En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Boquilla larga para rincones
2. Extensión para boquilla para rincones larga
3. Boquilla para rincones
4. Extensión para boquilla para rincones larga - cepillo
5. Boquilla para aspirar mojado
6. Cepillo turbo
7. Base de carga
8. Soporte para accesorios
9. Conector del adaptador de carga
10. Cargador
11. Interruptor
12. Indicador de carga
13. Botón para liberar el colector de polvo
14. Cuerpo del artefacto
15. Luz LED
16. Filtro HEPA
17. Soporte del filtro
18. Colector de polvo



## MANUAL DE USO

### ARMAR LA ASPIRADORA

#### Advertencia:

Antes de instalar o desmontar accesorios, apague el artefacto y desenchufe el cargador.

### ACCESORIOS

Los accesorios incluidos con cada modelo son los siguientes:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (ver descripción del producto)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (ver descripción del producto)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (ver descripción del producto)

**Nota:** los modelos VP4360 y VP4370 incluyen solo una parte del soporte para accesorios, que alcanza para los accesorios incluidos con el producto.

### CARGAR LA BATERÍA

- Antes de poner a cargar la batería, verifique que la aspiradora esté apagada. El adaptador de carga (10) se puede conectar directamente a la aspiradora o emparejarse con la base (7). Conecte la aspiradora al conector del adaptador (9).
- Durante la carga, el indicador (12) parpadea en rojo y se enciende en verde cuando la carga se completa. Una vez completada la carga, el artefacto pasa automáticamente a recarga. Para evitar que la batería se dañe o pierda capacidad, no deje la aspiradora conectada permanentemente al cargador.
- El parpadeo verde del indicador de carga (12) durante el uso indica que la aspiradora está descargada y se apagará en un minuto.
- Si se intenta encender la aspiradora con la batería agotada, el indicador de carga (12) parpadea alternativamente en rojo y verde y hay que ponerla a cargar.

### INSTALACIÓN DE LA BASE DE CARGA

La base de carga puede colocarse en cualquier superficie plana y estable o fijarse a la pared con tacos y pernos.

**Nota:** En ambos casos, el soporte para accesorios (8) puede montarse a la base (7).

### USO DE LA ASPIRADORA

**Nota:** Los modelos VP4360 y VP4370 pueden usarse en superficies secas o mojadas. Antes de usar, verifique que el filtro HEPA y su soporte estén bien montados.

1. Retire la aspiradora de la base de carga.
2. Poniendo el interruptor (11) en la posición 1 la aspiradora se enciende en baja potencia (el indicador de carga (12) se enciende en amarillo) y en la posición 2, en alta potencia (el indicador de carga (12) se enciende en verde).
3. En superficies mojadas (solo VP4360 y VP4370) utilice la boquilla para aspirar mojado, que funciona como una escobilla y al mover la aspiradora hacia atrás succiona el líquido. Mueva la aspiradora con mucho cuidado a fin de evitar que ingrese líquido al motor. No sacuda ni vuelque la aspiradora. El filtro HEPA y su soporte previenen que los líquidos sean succionados en el motor, pero no lo protege de su ingreso. El volumen máximo de líquido que puede aspirarse es de aprox. 150 ml. Ante un volumen mayor, el líquido comienza a gotear por la boquilla desde el colector de polvo.

**Nota:** Para aspirar superficies mojadas, use solo la baja potencia (interruptor en 1) y evite sobrepasar la marca "MAX" en el colector de polvo.

¡El modelo VP4380 no es apto para aspirar líquidos!

### CONTROLAR SI EL COLECTOR DE POLVO ESTÁ LLENO

Si se redujese la potencia de succión o el colector de polvo estuviese lleno, vacíelo y limpie el filtro.

### MANTENIMIENTO

Antes de usar la aspiradora, se aconseja vaciar el colector de polvo y limpiar los filtros.

#### VACIAR EL COLECTOR DE POLVO

1. Desenchufe el cargador.
2. Sostenga la aspiradora con el colector hacia abajo.
3. Libere el colector presionando el pestillo.
4. Retire el soporte del filtro y vacíe el colector de polvo.
5. Proceda en orden inverso para volver a instalar el filtro, su soporte y el colector de polvo.

#### LIMPIEZA Y REEMPLAZO DEL FILTRO PERMANENTE.

El filtro puede limpiarse sacudiéndolo mecánicamente y con un cepillo suave. Si está muy sucio, luego de este paso, el filtro puede lavarse y limpiarse con un cepillo suave en agua tibia y sin productos de limpieza.

**Es importante dejar que las partes mojadas se sequen bien. ¡Un filtro mojado afectaría la succión!  
¡No emplee un secador de pelo!**

Nota: Una limpieza mojada podría resultar en un mayor desgaste del filtro, reduciendo su vida útil.

- El filtro debe ser limpiado o reemplazado en caso de suciedad visible o ante una caída en la potencia de succión de la aspiradora. Contrólolo luego de cada uso.
- A fin de evitar daños, no use la aspiradora si el filtro y su soporte no están bien instalados.
- Puede adquirir un filtro adecuado con su proveedor o pedirlo al fabricante.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Los accesorios y la aspiradora pueden limpiarse con un trapo húmedo.

**No sumerja el cable, el cargador o el artefacto en agua u otro líquido.**

¡No utilice sustancias agresivas como disolventes o abrasivos!



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
<b>El motor no funciona.</b>	La batería está descargada.	Cargue la batería.
<b>Reducción de potencia de succión.</b>	Colector de polvo lleno u obstruido.	Vacíe y limpie el colector de polvo.
	El filtro está obstruido	Limpie o reemplace el filtro.
<b>El tiempo de funcionamiento con la batería totalmente cargada menor a 1 minuto.</b>	La batería está al final de su vida útil.	Reemplazar la batería por una nueva. Diríjase a un servicio autorizado.
<b>La aspiradora se calienta.</b>	La aspiradora normalmente se calienta al funcionar, no se trata de un defecto.	

## ACCESORIOS

Es posible adquirir los siguientes accesorios para la aspiradora:

Filtro código de ped. 42392245 precio según la lista vigente

## LIQUIDACIÓN DE LA BATERÍA

El artefacto incluye una batería Li-ion. Este tipo de batería contiene sustancias cuya descomposición podría causar daños al medio ambiente. Al desechar el artefacto o reemplazar la batería, la batería original deberá ser llevada a un centro de recolección apropiado.

Para retirar la batería, abra la cubierta en la parte inferior de la aspiradora

## SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

## PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- Dé preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los artefactos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

### Reciclaje del artefacto al final de su vida útil:



El artefacto está etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Artefactos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultar de la liquidación incorrecta del producto. El artefacto debe ser desechado conforme las normas para la gestión de residuos. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

### Mulțumire

Vă mulțumim pentru cumpărarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

Parametrii tehnici			
	VP4360	VP4370	VP4380
Tensiunea acumulatorului	11,1 V	14,8 V	18,5 V
Tensiunea adaptorului de încărcare	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz		
	DC = 14 V	DC = 18 V	DC = 22,5 V
Putere consumată	70 W	90 W	110 W
Nivel zgomot	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)	≤ 80 dB (A)
Baterie	Li-ion 2000 mAh	Li-ion 2200 mAh	Li-ion 2200 mAh
Durata de funcționare	cca 45 min	cca 40 min	cca 35 min
Durata de încărcare	cca 5 ore	cca 4 ore	cca 4 ore

### INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe plăcuța cu date tehnice de pe adaptorul de încărcare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- La scoaterea adaptorului de încărcare din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, prindeți de adaptorul de încărcare și scoateți-l prin tragere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să manipuleze cu aparatul, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- Nu permiteți folosirea aparatului drept jucărie.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Nu folosiți adaptor de încărcare cu cablul de alimentare sau ștecherul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat.
- Păstrați aparatul la distanță față de sursele de căldură precum calorifere, cuptoare ș.a.m.d. Feriți-l de radiațiile solare directe sau umezeală.

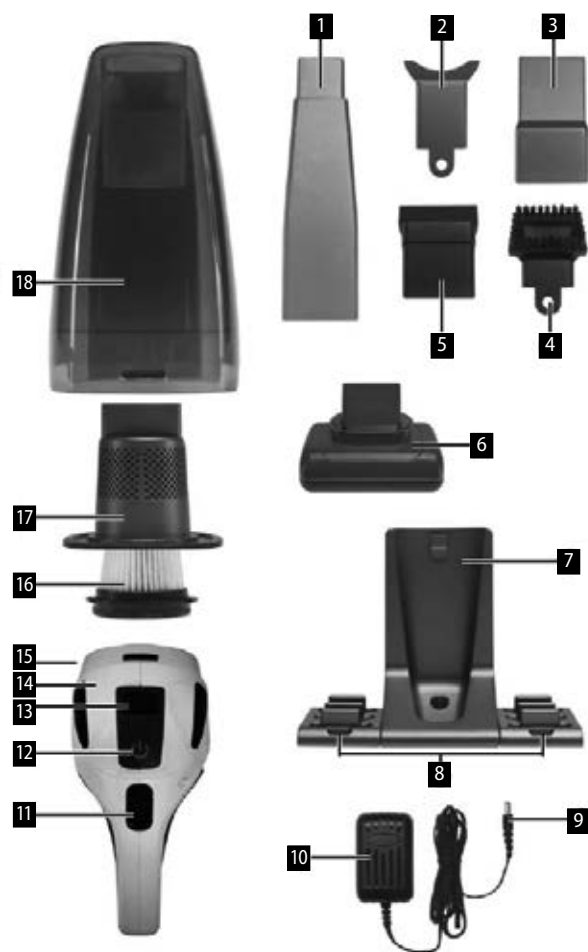
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Nu introduceți niciun fel de obiecte în orificii. Nu utilizați aparatul dacă este înfundat oricare din orificiile acestuia.
- Aveți grijă deosebită atunci când aspirați pe scări.
- Dacă se ajunge la înfundarea orificiului aparatului, opriți aparatul și îndepărtați impuritățile înaintea următoarei porniri.
- Opriți aparatul și scoateți adaptorul de încărcare din priză de curent înainte de montarea accesoriilor, a curățării sau în caz de defecțiune.
- Aparatul este potrivit doar pentru utilizare casnică, nu este destinat uzului comercial.
- Nu aspirați obiecte aprinse, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Nu folosiți aparatul în spații umede, nu aspirați lichide inflamabile (precum benzina) și nu folosiți aparatul în zonele unde se pot afla asemenea substanțe.
- Nu aspirați niciodată fără filtre de aspirator. Înainte de fiecare folosire a aparatului, asigurați-vă că filtrele aspiratorului sunt instalate corect.
- **Nu cufundați cablul de alimentare, adaptorul de încărcare sau aparatul în apă și nici într-un alt lichid.**
- Verificați în mod regulat aparatul și cablul electric al adaptorului de încărcare pentru a depista deteriorări. Nu porniți aparatul dacă este defect.
- Înainte de curățare și după utilizare opriți aparatul și lăsați-l să se răcească.
- Înaintea aspirării îndepărtați de pe suprafața aspirată obiecte mari sau ascuțite, care ar putea deteriora careva dintre filtrele aspiratorului.
- Nu folosiți aparatul cu filtrele murdare.
- Nu aruncați acumulatorul aparatului în foc și nu-l expuneți temperaturilor de peste 40 °C.
- Nu atingeți componentele în mișcare ale aparatului în timpul funcționării.
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoanele cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau experiență și cunoștințe insuficiente, dacă sunt supravegheate sau au fost familiarizate cu folosirea aparatului în siguranță și realizează eventualele pericole. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi exercitată de către copii care nu au vârsta de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să mențină distanța de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

În cazul în care nu respectați instrucțiunile producătorului, o eventuală reparație nu poate fi considerată ca și reparație de garanție.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Duză lungă pentru spații înguste
2. Adaptor pentru duză lungă pentru spații înguste
3. Duză spații înguste
4. Adaptor pentru duză lungă pentru spații înguste - perie
5. Duza pentru aspirare umedă
6. Perie turbo
7. Stație de încărcare
8. Suport pentru accesorii
9. Conectorul adaptorului de încărcare
10. Adaptor de încărcare
11. Întrerupător
12. Lampa de control a încărcării
13. Butonul pentru eliberarea recipientului de praf
14. Corpul aparatului
15. Iluminare LED
16. Filtru HEPA
17. Suport filtru
18. Recipient de praf



## MANUAL DE UTILIZARE

### ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

#### Avertizare

Scoateți întotdeauna ștecher din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor!

#### ACCESORII

Parte a livrării, în funcție de tip, sunt următoarele accesorii:

- VP4360: 1, 4, 5, 7, 8, 10 (vezi descrierea produsului)
- VP4370: 1, 5, 6, 7, 8, 10 (vezi descrierea produsului)
- VP4380: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 (vezi descrierea produsului)

**Notă:** la aspiratoarele VP4360 și VP4370 este inclusă în livrare doar o parte a suportului pentru accesorii, care este suficientă pentru accesoriile conținute în pachetul produsului.

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

- Înainte de încărcare, convingeți-vă că aspiratorul este oprit. Adaptorul de încărcare (10) se poate conecta direct la aspirator sau poate fi împerecheat cu stația de încărcare (7). Conectați aspiratorul la conectorul adaptorului de încărcare (9).
- La încărcare lampa de control a încărcării (12) luminează intermitent în culoare roșie. La încărcare completă luminează în culoare verde. După terminarea încărcării aparatul trece automat pe încărcare de întreținere. Pentru a nu se ajunge la posibila deteriorare a bateriei sau la pierderea capacității acesteia, nu lăsați aspiratorul conectat permanent la adaptorul de încărcare.
- Dacă în timpul aspirării începe să lumineze intermitent lampa de control a încărcării (12) în culoare verde, aceasta semnalizează descărcarea aspiratorului, care se va opri în cca 1 minut.
- În cazul în care aspiratorul este complet descărcat, la încercarea de pornire va începe să lumineze alternativ lampa de control a încărcării (12) în culoare verde și roșie. Aspiratorul trebuie pus la încărcare.

### INSTALAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

Stația de încărcare poate fi folosită ca și liber așezată (în acest caz amplasați stația pe o suprafață dreaptă și stabilă) sau fixată de perete (fixați stația de încărcare de perete cu ajutorul diblurilor și a șuruburilor).

**Notă:** În ambele cazuri, la stația de încărcare (7) poate fi fixat suportul pentru accesorii (8).

### UTILIZAREA ASPIRATORULUI

**Notă:** Aspiratorul VP4360 și VP4370 poate fi utilizat pentru aspirare umedă și uscată. Înaintea utilizării, verificați dacă este pus corect suportul filtrului și filtrul HEPA.

1. Scoateți aspiratorul din stația de încărcare.
2. Prin comutarea întrerupătorului (11) în poziția 1 porniți la o putere mai mică (lampa de control a încărcării (12) luminează în culoarea galben).
3. Prin comutarea întrerupătorului (11) în poziția 2 comutați la o putere mai mare (lampa de control a încărcării (12) luminează în culoarea verde).
4. Pentru aspirare umedă (doar modelele VP4360 și VP4370) folosiți duza pentru aspirare umedă, aceasta funcționează ca un șpaclu și la mișcare în spate aspiratorul aspiră lichidul. Manipulați cu aspiratorul cu atenție, pentru a preveni intrarea lichidului în motorul aspiratorului. Nu scuturați și nu întoarceți aspiratorul. Suportul filtrului și filtrul HEPA împiedică doar aspirarea lichidului în motor, dar nu funcționează ca o protecție împotriva pătrunderii lichidului în



## SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate de către un specialist calificat sau de un service.

## PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

### Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:



Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminarea necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente privind serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul din care ați cumpărat produsul.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază relevante ale Directivei UE.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi efectuate fără o atenționare prealabilă și ne rezervăm dreptul la efectuarea acestora.

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía
- RO** Condiții de garanție



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobce prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebený výrobek způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíjecí či vybíjecí obvody, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz. „Spotřební materiál“.

#### Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců, a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypřela doba jeho životnosti.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

### Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

### Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamací včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamací výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)



## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Za nefunkčný akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektronicky nefunkčný (tzn. nekomunikuje so základnou jednotkou, nefungujú nabíjacie alebo vybijacie obvody atď.) alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za poruchu z hľadiska záruky nepovažujú poruchy alebo zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory sa poskytuje záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebného materiálu, podrobnejšie pozri. „Spotrebný materiál“.

#### Spotrebný materiál

U spotrebného materiálu (batérie a pod.) garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, ak nebol poškodený neodborným používaním a neuplynula doba jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,

- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.)

### Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

### Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerne, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerne, najmä ak je možné vadu odstrániť bez

zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy)

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, pokiaľ nemôže vec riadne užívať pro opakovaný výskyt vady po oprave alebo pro väčší počet vad. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátení výrobku (odstoupenie od smluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vad. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátení výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená

bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660

tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: [info@my-concept.sk](mailto:info@my-concept.sk)  
www: [www: www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

### Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predeja:	Pečiatka a podpis predeja:

**PL GWARANCJA****Gwarancja**

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w re-klamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem. Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Wadliwym akumulatorem w świetle powyższych warunków gwarancji jest akumulator o niesprawnym układzie elektronicznym (tzn. nie komunikuje z jednostką bazową, obwody ładujące lub rozładujące są uszkodzone itd.), albo wykazujący zwarcie wewnętrzne. Pod względem gwarancji nie można w żadnym wypadku uważać za wadę takich usterek czy zmian parametrów, jakie wynikają ze zwykłego używania i zużycia produktu (na przykład naturalny spadek pojemności).

Na akumulatory udziela się gwarancji o długości trwania 6 miesięcy. W świetle powyższych warunków gwarancji akumulator swoim charakterem należy do materiałów eksploatacyjnych, szczegóły zob. „Materiały eksploatacyjne”.

**Materiały eksploatacyjne**

W przypadku materiałów eksploatacyjnych (akumulatory itp.), gwarantujemy zachowanie ich parametrów technicznych przez 6 miesięcy pod warunkiem, że nie zostały one uszkodzone poprzez niewłaściwe użytkowanie oraz nie upłynął okres ich żywotności.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,

- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

**Zgłoszenie reklamacji**

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

**Rozpatrywanie reklamacji**

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wyniki trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez

zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

**Producent:**

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

**Importer:**

CONCEPT POLSKA sp. z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: [serwis@my-concept.pl](mailto:serwis@my-concept.pl)  
www: [www: www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**Dane produktu**

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

Ezen jótállási feltételek szempontjából hibásnak minősül az az akkumulátor, amely elektronikusan nem működik (azaz nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltő vagy a kislési áramkörök stb.) vagy zárlatos. Semmiképpen nem minősülnek hibának a jótállás szempontjából azok a meghibásodások, melyeknek oka a paramétereknek a mindennapos használat és elhasználódás miatti megváltozása (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6-havi garanciális szolgáltatást nyújtunk. Ezen jótállási feltételek szempontjából az akkumulátor kellékek minősül, részletesen ld. „Kellékek”.

#### Kellékek

A kellékek (akkumulátor és hasonlók) esetében 6 hónapig garanzáljuk a műszaki paramétereket, amennyiben nem sérült a nem szakszerű használat miatt, és nem telt le az élettartama.

#### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája

a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

#### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

#### Gyártó

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Cseh Köztársaság  
 tel: +420465471400  
 fax: +420 465 473 304  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## LV GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecināšana.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast timekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Par bojātu akumulatoru šo garantijas noteikumu izpratnē uzskata akumulatoru, kas elektroniski nedarbojas (t. i., nesazinās ar bāzes bloku, tam ir bojātas uzlādes vai izlādes ķēdes utt.) vai kam ir iekšējs īssavienojums.

Šo garantijas noteikumu izpratnē par defektu neuzskata bojājumu vai parametru izmaiņas, ko izraisījis normāla darbība vai nolietojums (piemēram, dabisks veiktspējas samazinājums).

Uz akumulatoriem attiecas garantijas pakalpojumu termiņš 6 mēneši. Šo garantijas noteikumu izpratnē akumulatoram ir palīgmateriālu pazīmes, skat. sadaļu "Palīgmateriāli".

### Palīgmateriāli

Palīgmateriāliem (baterijām, akumulatoriem utt.) garantējam tehnisko parametru saglabāšanu 6 mēnešus, ja tie nav bojāti nepareizas lietošanas dēļ un nav beidzies to kalpošanas laiks.

### Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecināšanu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotikla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;

- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

### Ražotājs:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Piegādātājs:

Verners VT Ltd.  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija  
tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv)  
www: [www: www.verners.lv](http://www.verners.lv)

### Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

**EN WARRANTY TERMS****Warranty**

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective battery is considered a battery that is electronically inoperative (i.e., does not communicate with the base unit, the charging or discharging circuits are defective, etc.) or has an internal short circuit.

Defects or changes in parameters caused by normal use and wear (e.g. natural capacity decrease) are in no way considered a defect in terms of warranty.

The battery is provided warranty service for a period of 6 months. In terms of these warranty conditions, the battery has the nature of a consumable, for more details see „Consumables“.

**Consumables**

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the preservation of technical parameters for 6 months, in case it was not damaged by improper use and its lifetime has not expired.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

**Filing a complaint**

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

**Complaints processing**

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert.

**Product data**

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

**Manufacturer**

Jindřich Valenta - Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Czech Republic  
 tel.: +420 465 471 400  
 fax +420 465 473 304  
 Company ID No. 13216660  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN

### Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Als ein mangelhafter Akku aus der Sicht dieser Garantiebedingungen wird solcher Akku verstanden, der elektronisch nicht funktionsfähig ist (d.h. der Akku kommuniziert mit der Grundeinheit nicht, die Lade- oder Entladekreise sind mangelhaft, usw.) oder der einen Innenkurzschluss hat.

Aus dem Gesichtspunkt der Garantie gelten die durch laufende Benutzung und Abnutzung verursachten Mängel oder Parameteränderungen keinesfalls als Mängel (zum Beispiel natürliche Kapazitätssenkung). Für die Akkus wird 6monatige Garantie gewährt. Aus dem Gesichtspunkt dieser Garantiebedingungen hat der Akku den Charakter des Verbrauchsmaterials, Einzelheiten siehe „Verbrauchsmaterial“.

#### Verbrauchsmaterial

Beim Verbrauchsmaterial (Batterien, usw.) garantieren wir die Erhaltung technischer Parameter über 6 Monate, und dies im Falle, dass es durch nicht sachgemäße Benutzung nicht beschädigt wurde und die Lebensdauer nicht abgelaufen ist.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,

- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

### Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garantiezeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

### Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch).

Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

### Produktdetails

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

**Anm.:** Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

### Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Tschechische Republik  
 Ident.-Nr.: 13216660  
 Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,  
 E-Mail: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## FR CONDITIONS DE GARANTIE

### Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La batterie est considérée défectueuse de point de vue de garantie si elle présente d'anomalies électroniques fonctionnelles (à savoir elle ne communique pas avec l'unité de base, les circuits de chargement ou déchargement sont défectueux etc.) ou il y a un court-circuit intérieur.

Les défauts ou les changements de paramètres dus à l'usage standard ou à l'usure (exemple la capacité naturellement faible) ne sont pas considérés comme défauts couverts par la garantie.

La durée de garantie des batteries est de 6 mois. Dans le cadre de ces conditions de garantie la batterie est considérée comme une matière consommable, pour plus de détails voir « Matières consommables ».

#### Matières consommables

Pour les matières consommables (batterie, etc.) nous garantissons le respect des paramètres techniques pendant 6 mois sous condition que ces derniers n'ont pas été endommagés suite à l'utilisation autre que prévue et qu'elles ne sont pas en fin de vie.

La garantie est exclue si (notamment) :

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel d'emploi n'ont pas été respectées,
- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple : accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

### Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

### Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande de remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'une partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée

### Détails du produit

Modèle :	
Numéro de série :	
Date de l'achat :	Cachet et signature du vendeur :

dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés.

Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

**Note :** La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

#### Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 République tchèque  
 TVA n° 13216660  
 tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.co](http://www.my-concept.co)

## IT CONDIZIONI DI GARANZIA

### Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

Per fini della presente garanzia l'accumulatore difettoso è quello con la funzionalità elettronica compromessa (ovvero mancante comunicazione con unità principale, circuiti di carica e/o di scarica difettosi etc.), oppure il cortocircuito presente all'interno.

Non si considerano difetti, ai fini della garanzia concessa, le alterazioni o le modifiche dei parametri causate dall'uso e/o dal consumo normale (per esempio calo naturale della capacità).

Per gli accumulatori si concede la garanzia di 6 mesi. Per fini della garanzia concessa l'accumulatore viene considerato il materiale di consumo, per maggiori informazioni si veda „Materiale di consumo“.

#### Materiale di consumo

Per il materiale di consumo (batteria e simile) si garantisce il mantenimento dei parametri tecnici per il periodo di 6 mesi, e comunque solo qualora le sue prestazioni non siano state compromesse dall'uso improprio e/o il materiale non sia giunto alla fine la sua vita utile.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;

- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovratensione nella rete;
- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

### Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

### Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura

di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irreparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene

calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto.

La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

**Nota:** La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

### Produttore:

Jindřich Valenta – Concept  
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
 Repubblica Ceca  
 C.F. 13216660  
 tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.  
 email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Dettagli sul prodotto

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:



## ES CONDICIONES DE GARANTÍA

### Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

Bajo las presentes condiciones de garantía, se considera como batería defectuosa a aquella que no funcione electrónicamente (no se comunica con la base, los circuitos de carga y descarga están defectuosos, etc.) o que tenga un cortocircuito interno.

Los defectos o cambios en los parámetros resultantes del uso habitual o el desgaste (por ejemplo, caída natural de capacidad) no serán considerados como defectos bajo la garantía.

Las baterías tienen una garantía de 6 meses. Bajo estas condiciones de garantía, la batería tiene el carácter de material consumible. Para más detalles, ver. "Materiales consumibles".

#### Materiales consumibles

Los materiales consumibles (baterías, etc.) tienen una garantía de 6 meses para sus parámetros técnicos, en tanto no hayan sido dañados por uso indebido o no haya concluido su vida útil.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en

- la red o de una instalación incorrecta,
- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no cubre los objetos proporcionados gratuitamente junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

### Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

### Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor también tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato

o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto.

La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: La reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

### Fabricante

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,  
República Checa  
CIF 13216660  
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

### Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:

**RO** **CONDIȚII DE GARANȚIE****Garanție**

Producătorul (eventual importatorul) răspunde de faptul că produsul este în conformitate cu legislația și îndeplinește cerințele stabilite de normele tehnice aferente. De asemenea răspunde pentru faptul că produsul are caracteristicile pe care producătorul le-a descris în documentele legate de produs sau pe care consumatorul le-a presupus, ținând cont de natura produsului și pe baza reclamei producătorului, fiind responsabil și pentru faptul că produsul se potrivește scopului pe care producătorul l-a menționat sau pentru care se folosește un astfel de produs.

Termenul de garanție pentru calitatea produsului este de 24 luni de la preluarea produsului de către consumator.

Garanția nu include uzura produsului cauzată de utilizarea normală a acestuia. Consumatorul nu beneficiază de dreptul de garanție dacă înaintea preluării produsului a știut că produsul are defecțiuni sau dacă a cauzat el însăși defectul.

Un acumulator defect, din punctul de vedere al acestor condiții de garanție, se consideră acel acumulator care nu este funcțional electronic (adică nu comunică cu unitatea de bază, sunt defecte circuitele de încărcare sau descărcare etc.) sau are un scurtcircuit intern.

În nici un caz nu se consideră ca fiind un defect, din punctul de vedere al garanției, defecțiunile sau modificările de parametri cauzate de utilizare curentă și uzură (de e. scăderea naturală a capacității).

Pentru acumulator este oferit serviciul de garanție pe o perioadă de 6 luni. Din punctul de vedere al acestor condiții de garanție, acumulatorul are caracterul materialului consumabil, pentru detalii vezi „Material consumabil”.

**Material consumabil**

La materialele consumabile (baterii ș.a.m.d.) garantăm păstrarea parametrilor tehnici pe o durată de 6 luni, aceasta în cazul în care nu a fost deteriorat prin utilizare necorespunzătoare și nu a expirat durata sa de viață.

Garanția este exclusă în cazurile în care (în special):

- nu au fost respectate condițiile de instalare, exploatare și deservire a produsului, care sunt menționate în manualul de utilizare,

- defecțiunea a apărut din cauza deteriorării mecanice, termice sau chimice, prin scurtcircuitare, supratensiune în rețea sau instalare incorectă,
- defecțiunea a apărut prin intervenirea neautorizată a unei persoane terțe,
- defecțiunea a apărut la o calamitate naturală,
- defecțiunea a apărut ca urmare a unei întrețineri insuficiente sau necorespunzătoare, în contradicție cu manualul de utilizare, inclusiv defecțiunile cauzate de depunerile de apă și altele,
- a apărut modificarea culorii suprafețelor de încălzire sau zgărierea suprafețelor prin folosirea obișnuită,
- este vorba de modificările de aspect și funcționalitate cauzate de radiații solare, radiații termice sau de depunerile de apă sau altele,
- expiră durata de viață a unor părți ale produsului, de ex. a acumulatorului, becurilor etc.

Garanția nu include obiectele care au fost oferite gratuit împreună cu produsul (cadouri, obiecte de promovare, etc.).

**Valorificarea reclamației**

Reclamarea defecțiunii produsului trebuie valorificată fără o întârziere inutilă după depistarea acesteia, cel târziu însă înainte de expirare a perioadei de garanție.

Reclamarea produsului se valorifică de către consumator la vânzătorul la care a achiziționat produsul, eventual la oricare dintre service-uri autorizate a căror listă face parte din livrarea produsului, eventual care este menționat pe internet la adresa [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

În cazul unei reclamații a produsului, acesta trebuie curățat în mod corespunzător și ambalat în siguranță, pentru a se evita deteriorarea la transportul acestuia în service-ul autorizat, în cazul în care produsul nu este predat personal.

Consumatorul are obligația de a dovedi încheierea contractului de vânzare-cumpărare prin prezentarea unui document de achiziționare a acestuia.

În același timp, la reclamația produsului consumatorul descrie defecțiunile reclamate și efectuează opțiunea dreptului la reclamare.

**Soluționarea reclamației**

În cazul în care este vorba de o defecțiune care poate fi eliminată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită, la timp și reglementară a defecțiunii.

Dacă acest lucru nu este posibil, ținând cont de natura defecțiunii, consumatorul poate solicita livrarea unui produs nou fără defecțiuni (schimb), sau dacă defecțiunea este legată doar de o piesă a produsului, schimbul unei astfel de piese. Dacă însă, având în vedere natura defecțiunii, mai ales când defecțiunea poate fi eliminată fără întârziere, cerința de schimbare a produsului sau a componentei acestuia este neadecvată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită a defecțiunii.

În cazul în care este vorba de o defecțiune care nu poate fi eliminată, eventual în cazul în care consumatorul are dreptul la schimbul produsului sau a componentei acestuia însă acest schimb nu este posibil, de ex. din motivul neexistenței acestui produs, consumatorul este îndreptățit să returneze produsul (reziliere la contract).

Consumatorul are dreptul la livrarea unui produs nou (schimb) sau la înlocuirea componentei produsului și în cazul în care defecțiunea poate fi eliminată, însă produsul nu poate fi folosit reglementar din cauza defecțiunilor repetate ale defecțiunii reparate sau în cazul unui număr mai mare de defecțiuni. În aceste cazuri consumatorul are dreptul la returnarea produsului (reziliere la contract).

Dacă nu se ajunge la returnarea produsului (reziliere la contract) sau dacă consumatorul nu valorifică dreptul de livrare a unui produs fără defecțiuni (schimb), la înlocuirea componentelor acestuia sau la repararea produsului, poate solicita o reducere adecvată. Consumatorul are dreptul la o reducere adecvată și în cazul în care nu-i poate fi livrat un produs nou fără defecțiuni, nu poate fi înlocuită componenta sau produsul reparat, precum și în cazul în care nu se ajunge la remediere într-un timp adecvat sau remedierea ar cauza consumatorului probleme semnificative.

Vânzătorul, service-ul autorizat sau muncitorul desemnat de acesta va hotărî despre reclamație imediat, în cazurile complicate în termen de trei zile lucrătoare. Această perioadă nu include perioada adecvată, în funcție

de tipul produsului, necesară evaluării profesionale a defecțiunii.

Reclamația, inclusiv eliminarea defecțiunii, trebuie soluționată fără amânare inutilă, cel târziu în 30 de zile de la valorificarea reclamației, dacă vânzătorul sau service-ul autorizat care soluționează reclamația nu au convenit cu consumatorul asupra unei perioade mai lungi.

La returnarea produsului (reziliere la contract) consumatorul trebuie să returneze de asemenea accesoriile produsului și toate documentele livrate împreună cu produsul.

Consumatorul nu are dreptul la livrarea pieselor și a componentelor defecte, care au fost înlocuite în cadrul reparației produsului.

Celelalte drepturi ale consumatorului, legate de achiziționarea produsului, nu sunt afectate de aceste condiții de garanție.

**Notă:** Reclamațiile produsului deteriorat în timpul transportului sunt reglementate de regulamentul de reclamații al transportatorului.

**Producător**

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,  
Republica Cehă  
CUI 13216660

tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

**Date despre produs**

Model:	
Numărul de fabricație:	
Data vânzării:	Ștampila și semnătura unității de vânzare:

CZ

Seznam servisních míst

SK

Zoznam servisných stredísk

PL

Wykaz punktów serwisowych

HU

Szolgáltatók listáját

HR

Popis služnih mjesta

## Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/Fax	E-mail
Jindřich Valenta CONCEPT	Vysokomyštská 1800	565 01	Choceň	465 471 400 465 473 304	servis@my-concept.cz

## Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/Fax	E-mail
SERVIS ABC s.r.o.	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	info@servisabc.sk
D-J service s.r.o.	Šebastovská 2530/5	080 06	Prešov	051/7767666	djservis@djservis.net
HOSPOL elektro spol. s r.o.	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	hospol@hospol.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	tvaservis@tvaservis.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	servis@villamarket.sk
ELSPO BB s.r.o.	Internátna 2318/24	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	objednavky@ elektroobchod-elspo.sk

## Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
CONCEPT POLSKA sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

## Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
esbr Kft.	Nyar u. 2/A	2481	Velence	+36 70 881 0167	info@esbr.hu

## Hrvatska

Ime	Ulica	Poštanski	Grad	Telefon	E-mail
Horvat elektronika d.o.o.	Dravska 8	HR- 40305	Pušćine	+385 040 895 500	servis@horvat-elektronika. hr

**concept**

**concept**

# concept

**CZ**

## **Jindřich Valenta – Concept**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Tel.: +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304  
[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

## **ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466  
[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

## **CONCEPT POLSKA sp. z o.o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 713 390 444, Fax: 713 390 414  
[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

## **esbr Kft.**

2481 Velence, Nyar u. 2/A  
Tel.: +36 70 881 0167, email: [info@esbr.hu](mailto:info@esbr.hu)

**LV**

## **Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia  
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

**HR**

## **Horvat elektronika d.o.o.**

Dravska 8, HR-40305 Pušćine  
[servis@horvat-elektronika.hr](mailto:servis@horvat-elektronika.hr)  
Hotline: +385 040 895 500